



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 1.º SEPTIEMBRE, 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.893. — PRECIO: 4 PESETAS

VIGUETAS



Av. Pío XII, s/n. Tel. 569. VILLARREAL

## Almuerzo en el Pazo de Meirás a las autoridades de La Coruña

### El Caudillo recibió a numerosas personalidades en audiencias militar y civil

LA CORUÑA, 31. (Pyresa). — En el día de hoy SS. EE. el Jefe del Estado y señora ofrecieron un almuerzo en el Pazo de Meirás a las autoridades de La Coruña. Con Sus Excelencias tomaron asiento a la mesa el Cardenal Arzobispo de Santiago, Ministro del Ejército y Sra.; Teniente General Jefe de la Primera Región Aérea y Sra.; Capitán General de la VIII región militar y Sra.; Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol y Sra.; Gobernador Civil de la Coruña y Sra.; Presidente de la Diputación Provincial y Sra.; Alcalde de La Coruña y Sra.; Alcalde de El Ferrol del Caudillo y Sra.; Teniente General Jefe de la Casa Militar y Ayudante de S. E.

#### AUDIENCIAS DEL CAUDILLO

LA CORUÑA, 31. (Pyresa). — En la mañana de hoy y en el Pazo de Meirás, Su Excelencia el Jefe del Estado recibió las siguientes audiencias militares: Comisión de Generales, jefes, oficiales y suboficiales de los tres ejércitos, presidida por D. Luciano García Machiñena, Capitán General de la VIII Región Militar. — Comisión de la Junta provincial de la Hermandad de Retirados de los tres ejércitos, presidida por el Coronel de Infantería D. José Fernández Bacorell. — Comisión de la Junta de la Hermandad de Altéres provisionales de La Coruña, presidida por D. Manuel Artime Prieto. — Comisión de la Junta Provincial de la Hermandad de la División Azul, presidida por D. Jesús Pastur Bermúdez. — Comisión de la Junta provincial de la Her-

mandad de Sargentos Provisionales de La Coruña, presidida por D. Federico Novyo González. En audiencia civil el Caudillo recibió las siguientes: Comisión del Año Santo compostelano, presidida por el Sr. Cardenal Arzobispo de Santiago, D. Fernando Quiroga Palacios. — Consejo Económico Sindical de Galicia, presidido por D. José Luis Taboada. — Consejos provinciales del Movimiento de Galicia, presididos por el Delegado Nacional de Provincias, D. Enrique Ramos. — Junta de Gobierno de la Universidad de Santiago de Compostela, presidida por el Rector, D. Manuel García Garrido. — Diputación Provincial de La Coruña, presidida por D. Angel Porto Anido y acompañada por el Gobernador Civil, D. Prudencio Landín Carrasco. — Ayuntamiento de La Coruña, presidido por el Alcalde, D. José Pérez Arda. — Ayuntamiento de Santiago de Compostela, presidido por el Alcalde, D. Francisco Luis López Carballo. — Ayuntamiento de El Ferrol del Caudillo, presidido por el Alcalde, D. Rogelio Cenalmor Ramos. — Ayuntamiento de Carballo, presidido por el Alcalde, D. Jacinto Lera, acompañado como los anteriores, por el Gobernador Civil de la Provincia. — Representantes de la Prensa, Radio y Televisión, que habitualmente realizan sus tareas informativas cerca de S. E. durante la jornada de veranos, presididos por el Delegado de Información y Turismo D. Luis Fernández Madrid. — D. Angel Porto Anido, Presidente de la Diputación Provincial de La Coruña. — D. Antonio Ramiro Fernández, Alcalde de Vigo.

## Nuevos combates armados entre comandos árabes y tropas jordanas, en Amman

### Posible dimisión de Moshe Dayan

#### Si continúan las conversaciones sobre Oriente Medio en las actuales circunstancias

AMMAN, 31. — (EFE-REUTERS). — Nuevos combates armados entre comandos árabes y tropas jordanas, mantuvieron toda la noche en tensión a la ciudad de Amman, pero una declaración oficial afirmó que la situación estaba controlada. Sonoras explosiones, intenso tiroteo de cañones y mortero y el sonido de las sirenas de las ambulancias, se escucharon en la capital de Jordania a altas horas de la noche de ayer, poco después de producirse dos brotes de tiroteo. Una declaración oficial hecha a

medianoche, afirmó que la situación había sido controlada, gracias a la colaboración del ejército y del comité central de la organización para la liberación de Palestina. Anuncio también que representantes del ejército y del comité, se reunirán hoy para examinar los medios con que impedir que se produjeran nuevos enfrentamientos. Ha aumentado la tensión entre el Gobierno del Rey Hussein y los comandos, desde que Jordania siguió el ejemplo de Egipto aceptando las propuestas norteamericanas sobre el Oriente Medio, firmemente rechazadas por los citados comandos en Iraq y Siria. Los comandos afirman que la iniciativa de paz tiene por finalidad tanto la liquidación de su movimiento como la causa palestina. Amman permaneció en calma durante la mayor parte del día de ayer, subsiguientemente a una serie de incidentes aislados producidos desde el pasado miércoles, que llevaron aparejada la muerte de tres personas por lo menos. El Rey Hussein, que advirtió durante el pasado fin de semana que adoptaría las medidas necesarias para poner las cosas en orden, se cree que dio órdenes estrictas a las fuerzas armadas jordanas para evitar cualquier roce con los comandos. Pero el tiroteo se inició en la ciudad, después de hacerse de noche y duro, en principio, veinte minutos después. Un poco más tarde se oyeron dos ruidosas explosiones. El sonido de las sirenas de las ambulancias que, a toda velocidad se dirigían al lugar del suceso, señaló que debían de haberse producido víctimas. En Beirut un portavoz del movimiento de Liberación Nacional de Palestina (Fatah), afirmó que el ejército jordano había llevado a cabo un ataque masivo contra posiciones de los comandos de Amman. Dijo que en dicho ataque participaron artillería y tanques. Pero una declaración del Gobierno, hecha en Amman, afirmó que personas desconocidas habían abierto el fuego con armas automáticas sobre el cuartel general del ejército, la dirección general de seguridad y el cuartel general de la policía. Se produjo un intercambio de disparos y un centinela del cuartel general del ejército resultó gravemente herido y dos paisa-

## Hacia la nacionalización de la Banca en Perú

LIMA, 31. (Efe). — La compra por parte del Estado de la mayoría de acciones de los bancos privados Popular, Continental y la inminente adquisición del noventa por ciento de las acciones del Banco Internacional se considera hoy en círculos financieros limeños; con una casi nacionalización del sistema bancario peruano. Los citados bancos, con excepción del Popular, se encontraban en poder de accionistas extranjeros, en su mayoría norteamericanos. Aunque las partes interesadas mantienen en reserva lo relativo a las negociaciones, de la misma fuente se indicó hoy que el estado estaría induciendo a la formación de grupos bancarios poderosos integrados en su totalidad por capitales nacionales.

Escriba la funda que desee para **YAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto) Telf. 216452

Pasa a la pág. 11



ERONI. — El Secretario General de las Naciones Unidas, Thant que visita oficialmente Yugoslavia, ha sido recibido por el Presidente Tito, en su residencia veraniega de Brioni, momento que recoge la fotografía. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

### Un policía resu tó muerto

## Asalto a la embajada de Indonesia en Holanda

### Fue llevado a cabo por refugiados políticos de las islas Molucas

### Suharto ha aplazado indefinidamente su visita a los Países Bajos

LA HAYA, 31. — (EFE). — Un numeroso grupo de individuos armados con metralletas y pistolas asaltó y ocupó esta mañana la residencia del Embajador de Indonesia en Holanda, situada en Wassenaar, unos 12 kilómetros al norte de La Haya. Un policía resultó muerto.

políticos de las islas Molucas, ha puesto de manifiesto los desacuerdos existentes entre estos últimos, escindidos, al parecer, en varios grupos.

Un portavoz del grupo "Badan Persatuan" que dice representar más del ochenta por ciento de los residentes de Molucas en Holanda, afirmó esta mañana que su organización es completamente ajena a la acción desencadenada en Wassenaar y que había sido cogido por sorpresa que, a su entender, no puede ser sostenida por ninguna organización de las Molucas del sur.

Se dice por otra parte que el "Presidente de la República de las Molucas del Sur" exiliado en Holanda, el ingeniero Manusama, procedente de Rotterdam y acompañado por sus guardias personales se dirige hacia La Haya con el fin de solicitar una entrevista con el Primer Ministro holandés, De Jong. Manusama había pedido la se-

mana pasada la intervención de Jong para que le facilitara una entrevista con el Presidente de Indonesia, Suharto, que llegará mañana en visita oficial a Holanda.

Los asaltantes de la residencia del embajador reclaman la presencia de su "presidente" para negociar con las autoridades holandesas. Por último, según fuentes dignas de crédito parece que el embajador indonesio en La Haya, Natadiningrat, se encuentra en Londres donde ayer tarde asistió a una ceremonia oficial en la embajada indonesia en la capital británica; y que hoy se trasladará a La Haya donde debe recibir al Presidente Suharto mañana martes.

Entretanto, numerosos refuerzos de policía han situado la residencia ocupada de Wassenaar, donde

(Pasa a la pág. 10)

## Avión argelino desviado a Yugoslavia

### Los tres secuestradores, que han sido detenidos, han solicitado asilo político

BRINDISI, 31. (Efe). — El "Convair" bimotor AT 7-Vay, de las líneas aéreas argelinas, desviado esta madrugada desde el interior de Argelia a la isla de Cerdeña, donde ha repostado combustible en Cagliari acaba de tomar tierra en el aeropuerto de Brindisi.

Se ignoran, por el momento, las intenciones de los secuestradores. Poco después, el avión argelino con tres piratas del aire a bordo, ha despegado del aeropuerto de Brindisi y parece dirigirse hacia un aeropuerto yugoslavo.

Todos los pasajeros (once de los cuales ya habían desembarcado esta mañana en Cagliari) del avión argelino secuestrado anoche se hallan a salvo y los tres secuestradores han sido detenidos hoy por las autoridades yugoslavas, según informa la AIS

(Pasa a la pág. 10)

## Explosión de gas en un hotel italiano



En la localidad italiana de Pedaso, un hotel voló por los aires a consecuencia de una explosión de gas ciudad producida en las cocinas del mismo, a mediodía de antayer. La gente contempla los restos del espectacular siniestro, mientras una brigada de salvamento escaraba entre los escombros de donde se han extraído ocho cuerpos muertos en la tragedia. Los pedruscos desprendidos de la explosión invaden la carretera costera del Adriático, donde se encontraba el hotel, y el numeroso tráfico que circulaba por ella ha tenido que ser desviado. — (Telefoto UPI)

### ATERRIZA EN YUGOSLAVIA

BELGRADO, 31. (Efe-Reuters). — El avión argelino secuestrado anoche cuando efectuaba un vuelo interior, ha aterrizado esta mañana en el aeropuerto de Dubrovnik (Yugoslavia) después de haberse negado esta mañana su entrada en Albania, según informa la agencia yugoslava "Tanjug".

La citada agencia añade que se esperaba que el aparato un bimotor "Convair" despegaría en seguida de Dubrov aunque su destino es desconocido.

El avión fue secuestrado por tres individuos armados de pistolas y un puñal mientras volaba de Annaba a Argel, quienes pidieron ser trasladados a Albania. Sin embargo, cuando se les informó que el aparato no llevaba suficiente combustible accedieron a que aterrizara en Cagliari (Cerdeña) para repostar.

Después de libertar a once pasajeros, mujeres en su mayoría niños y una azafata, el aparato despegó rumbo a Tirana, capital de Albania, pero tuvo que regresar en su vuelo hacia Brindisi (Italia) cuando recibió la negativa a que aterrizara en territorio albanés.

Después de dos horas de escala en Brindisi, el aparato emprendió vuelo hacia Dubrovnik.

### LOS SECUESTRADORES DETENIDOS

ARGEL, 31. (Efe-Reuters). —

## LA O. U. A. CONDENA LA VENTA DE ARMAS A SURAFRICA

ADDIS ABEBA, 31 (EFE-REUTERS). — El Consejo de Ministros de la Organización para la Unidad Africana (O. U. A.) ha adoptado una resolución por la que se condena la venta de armas a África del Sur, nombrando a Francia, Gran Bretaña y Alemania federal, especialmente.

Sin embargo, ocho de los cuarenta Estados miembros, francófonos en su mayoría se han abstenido y Túnez y Congo (Kinshasa) han expresado sus reservas.

La resolución hace también un llamamiento a todos los gobiernos africanos para que ejerzan su mayor presión a los gobiernos suministradores de armas o ante aquellos que tengan la intención con objeto de impedir la entrega de armas a África del Sur. Gran Bretaña, ha declarado que está considerando la reanudación de

tales ventas aunque el tema se halla pendiente de consulta con los países de la Commonwealth".

La resolución presentada por Kenia, ha sido aprobada sin ningún voto en contra. De nueve alegada a esta conferencia se dice que los ocho países que se abstuvieron —Malawi, Costa del Marfil, Dahomey, Ruanda, Niger, Gabón, Lesotho y la república Malgache— lo hicieron porque se oponían a que se nombrara especialmente a ciertos países en dicha resolución.

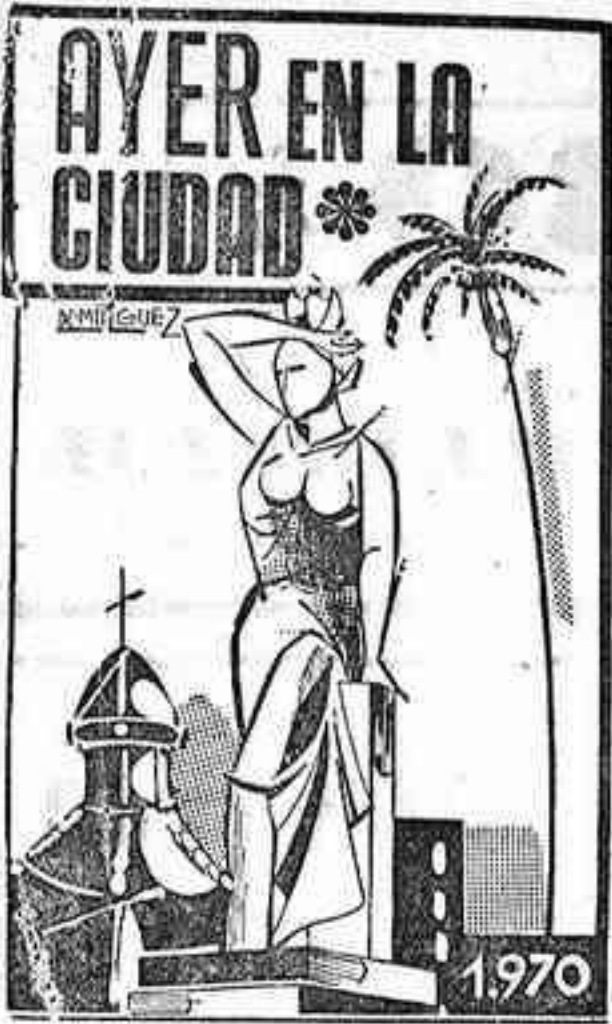
En la resolución se recomienda que los Jefes de Estado y de Gobierno que se reúnan en conferencias cumbre la próxima semana en esta capital, escriban a los países implicados pidiéndoles que cesen en sus ventas de armamento a África del Sur, y que envíen una delegación de ministros de Asuntos Exteriores a esos países.

### LO EMBAJADOS, ESCINDIDOS

LA HAYA, 31 (EFE). — El asalto y la ocupación de la residencia del Embajador de Indonesia en Holanda por refugiados



Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD. Ha vuelto el calor. El domingo parecía que iba a llover de nuevo, pero no cuajó la amenaza. Y ayer el día fue en cierto modo agobiante, con nueva subida de la temperatura y el ambiente más cargado de calores. Hubo algún momento en que el firmamento se agrisó, pero también sin efectos prácticos. Animación todavía veraniega el domingo, aunque ya en grado menor. Y animación ciudadana en proporción mayor, si bien tampoco acaba de recuperarse del todo. Ayer comenzó la semana con la animación clásica en el mercado y sus alrededores y con el movimiento habitual de esta jornada del lunes, que tiene perfil propio. Y así se cerró agosto sin más novedades ni acontecimientos, manteniéndose la sequía y abriendo la esperanza a un septiembre que tiene fama de devolver el equilibrio de la humedad, cuando no se le hinchan las narices y nos obsequia con tormentas de mayor cuantía. El verano prácticamente se ha ido y volvemos al largo período de lo que llamamos curso en los distintos aspectos.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Militar

SUBPAGADURIA MILITAR DE HABERES DE CASTELLÓN. PAGAS

PAGAS.—Por la Subpagaduría Militar de Haberes de esta Plaza, se hará efectiva la paga del mes de agosto, todos los días hábiles a partir del 23 de agosto al 1 de septiembre, ambos inclusive, desde las 10 a las 13 horas.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes Farmacias: LLOPIS, Dr. Clará, 5. MONERRIS, P. Pintor Carbó, 16. Junto Plaza Mayor. MORALES, Joaquín Costa, 59.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall. PAPEL PLÁSTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

CATOLICIDAD

SANTORAL. SANTOS DE HOY.—Nuestra Sra. de la Cinta y Ntra. Sra. de la Fontcaldá, Ss. Gil, abad; Donato, Félix, Terenciano, ob.; Anón, dc.; Leto, Régulo, Prisco, Vicente, mrs.; Ana, pisa; Victorio, Constancio, Lupo, Sisto obispos.—MISA DEL DIA.—De Feria. SANTOS DE MAÑANA.—Santos Esteban, rey; Elpidio, ob.; Antolín, Zenón, Teodoro, Evodio, Celixta, Julián, Hermógenes, Euriquiano, Esiquio, Máxima, mrs.—MISA DEL DIA.—De Feria o de San Esteban.

Cultos

SANTA MARIA.—Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN PEDRO.—Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8 y 9:30 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30. SAN JOSE OBRERO.—Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde. SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y 7:30 de la tarde. SAN JUAN BAUTISTA.—Hoy, misa a las 8:30 de la tarde. SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. SAN CRISTOBAL.—Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

JEFATURA LOCAL DEL MOVIMIENTO SECRETARIA LOCAL

El próximo día 3 con motivo de cumplirse el XXXIV aniversario del martirio de los Camaradas Cernuda y Velasco, primer Jefe Local y primer Secretario Provincial del Movimiento de Castellón, respectivamente, se celebrará a las ocho horas y treinta minutos de la mañana, en la Capilla del Cementerio Municipal, una Misa en memoria de dichos camaradas, con ofrenda en su tumba, de coronas y las cinco rosas simbólicas. A este Acto conmemorativo para el que ha sido convocado el Pleno del Consejo Local del Movimiento, se invita a la Vieja Guardia, Guardia de Franco, Antiguos Miembros del Frente de Juventudes, Sección Femenina y Afiliados al Movimiento de la Capital, así como a toda persona que desee asistir.

INSPECCION PROVINCIAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA APERTURA DE CURSO

Por esta Inspección de Enseñanza Primaria se comunica que el Curso escolar 1970-71 dará comienzo en las Escuelas Nacionales y privadas de la capital y provincia el próximo día siete de Septiembre. Los actos inaugurales de dicho curso tendrán lugar el día siete; a las once horas Misa en la Capilla de la Sangre y a continuación Acto Académico en las salones de la Excm. Diputación Provincial. Por lo cual se invita a los Directores y Magisterio en general.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DEL DOMINGO

Temperatura mínima 20,4 grados a las 6 horas 30 minutos. Temperatura máxima 27,4 grados a las 13 horas 40 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 81 y 64%, respectivamente. Insolación eficaz 8 horas 50 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 63 kilómetros. Dirección dominante del viento E. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula. Presión atmosférica a las 19 horas 764,6 mm. Tendencia estacionaria.

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 20,4 grados a las 6 horas 20 minutos. Temperatura máxima 28,2 grados a las 12 horas 40 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 72 y 65%, respectivamente. Insolación eficaz 5 horas 50 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 68 kilómetros. Dirección dominante del viento E. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula. Presión atmosférica a las 19 horas 763,8 mm. Tendencia bajando.

Dos grandes acontecimientos polifónicos en Villarreal y Vinaroz

Bajo el patrocinio de una prestigiosa Entidad castellonense de ámbito provincial, la Capella Mallorca dirigida por la virtuosa batuta de D. Bernardo Juliá Roselló, Pbro., ofrecerá dos Conciertos Polifónicos en la provincia de Castellón. El primero de ellos tendrá lugar pasado mañana, a las diez de la noche, en la Iglesia Arciprestal de Villarreal, y el segundo, el día 4, a la misma hora, en la Iglesia Arciprestal de Vinaroz. La Capella Mallorca, compuesta por 40 voces, viene a nuestra provincia precedida por una inusitada aureola de éxitos en cada uno de los recitales celebrados, cabiendo destacar el obtenido en la Ciudad Condal con motivo del V Día Internacional del Canto Coral.

Del selecto repertorio que posee la Capella Mallorca se han elegido para estos conciertos: Polifonía religiosa con obras de Victoria, Bach, Górkizky y Schubert; Negros espirituales, de Josly Juliá; Obras folclóricas de Morera, Juliá y Millet; y Obras mallorquinas, de Tortell-Thomás Juliá, Massot y Gelabert.

No dudamos de la cálida acogida que el entendido público castellonense dispensará a la Capella Mallorca.

Un hombre atropellado y muerto, en el puente del río Mijares

Y una mujer murió también atropellada por un turismo en La Llosa

Muchos accidentes de tráfico en las últimas horas en nuestras carreteras: dos de ellos mortales. No obstante hemos de poner de manifiesto que la circulación por la carretera general ha sido en estas horas últimas, realmente intensísima. Según datos que no hemos podido concretar oficialmente, parece que el número de vehículos ha superado los 24.000 por día. Lo que da idea clara del crecido número de coches que han circulado, y que seguramente hoy, también lo harán. Es el regreso masivo de los turistas franceses, aunque es presumible que en la jornada de hoy, disminuya bastante el tráfico.

De todas formas no está de más insistir en que la prudencia sea la norma que impere en la carretera.

PEATON ATROPELLADO Y MUERTO EN EL PUENTE DEL MIJARES

En el kilómetro 61 de la carretera general Valencia - Barcelona, término municipal de Almazora, en el puente sobre el Mijares, ocurrió un accidente de tráfico cuando el turismo matrícula CS-43.166, conducido por José Moliner Monzonis, atropelló a un peatón, que no pudo ser identificado, causándole gravísimas heridas.

Trasladado al Hospital Provincial, fue asistido en el servicio de urgencia por el Dr. Aznar, quien le apreció fractura abierta de húmero derecho; probable fractura de fémur izquierdo; heridas varias en diversas partes del cuerpo; conmoción cerebral. Pronóstico gravísimo.

Falleció pocas horas después de haber ingresado en el centro. Ayer, durante todo el día, se estuvieron realizando gestiones para lograr la identificación del hombre muerto, pudiendo conocerse que se trata de Jesús Romero Ramos, de 31 años, natural de Villares del Salz (Cuencu) y vecino de Torrente.

MUJER ATROPELLADA Y MUERTA EN LA LLOSA

En el kilómetro 39 de la carretera general Valencia - Barcelona, término municipal de La Llosa, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo francés matrícula 295-NH-34, conducido por Jean Joseph Payares, vecino de Montpellier (Francia), momento en que irrumpió en la calzada la peatón Josefa Mellado Sánchez, de 42 años, natural de

Alcolea, ocurrió un accidente de tráfico, al salirse de la calzada el turismo matrícula CS-59.991, conducido por Tomás Guzmán Albiol.

A causa del accidente resultaron lesionados los tres ocupantes del citado vehículo, siendo trasladados al Hospital Provincial y asistidos en el servicio de urgencia por el Dr. Aznar, quien nos facilitó los siguientes partes facultativos:

Tomás Guzmán Albiol, de 42 años, vecino del Grao de Castellón, sufre herida inciso-contusa en mentón y frente; fractura de huesos propios de la nariz. Pronóstico grave. Quedó internado.

Amparo Ramos Palanquer, de 14 años, esposa del anterior, sufre probable fractura de cuello de húmero derecho, de pronóstico grave. Quedó hospitalizada.

Tomás Guzmán Ramos, de 7 años, hijo de ambos, sufre contusiones y erosiones en diversas partes del cuerpo, de pronóstico leve s/c.

SUCESOS: SUCESOS

CHOCOS DE TURISMO Y MOTOCICLETA

En el kilómetro 30 de la carretera nacional Sagunto - Burgos, término municipal de Segorbe, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el turismo matrícula CS-43.486, conducido por Fernando Iñigo Zaera, vecino de Segorbe y la motocicleta matrícula CS-28.434, conducida por Miguel Dolis Pedro, también vecino de Segorbe.

A causa del choque, resultó lesionado de carácter leve el conductor de la motocicleta.

SALIDA DE LA CALZADA

En el kilómetro 3 de la carretera nacional Sagunto - Burgos, término municipal de Segorbe, ocurrió un accidente de tráfico al salirse de la calzada el turismo matrícula inglesa JK-52, conducido por Jocelyr Sparks Kenley.

A causa del choque resultó lesionado de carácter leve la ocupante del citado turismo, Joanna Bayliss. El vehículo sufrió desperfectos de consideración.

TRES HERIDOS AL SALIRSE UN TURISMO DE LA CALZADA

En el kilómetro 40 de la carretera Castellón - San Mateo, término municipal de Villanueva de

Alcolea, ocurrió un accidente de tráfico, cuando el turismo matrícula CS-30.916, conducido por Antonio Ferrer Font, intentaba efectuar un cambio de dirección a su izquierda, para lo cual se fue situando en el centro de la calzada y parando la marcha del vehículo, dejando paso a los vehículos que venían en sentido contrario. Cuando ya pudo efectuar la maniobra, inició el giro, momento en que la motocicleta matrícula CS-37.491, conducida por Ramón Castell Sebastián, intentó adelantarlo, chocando contra él.

A causa del choque, el conductor de la motocicleta resultó lesionado, siendo trasladado al Hospital Provincial, donde el Doctor Aznar nos facilitó el siguiente parte facultativo: Ramón Castell Sebastián, de 28 años, vecino de Castellón, sufre herida inciso-contusa en antebrazo derecho y erosiones varias, de pronóstico leve s/c.

CHOCOS DE DOS TURISMOS Y DETENCION DE UNO DE LOS CONDUCTORES

En el kilómetro 1 de la carretera de Castellón a Ribesalbes, término de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico cuando el turismo matrícula M-584.030, conducido por Ignacio Flores Núñez, alcanzó al turismo matrícula GE-45.958, conducido por Francisco Vázquez Galera.

No hubo desgracias personales, sufriendo los vehículos daños de alguna consideración.

Como quiera que el conductor Ignacio Flores Núñez, que conducía el primero de los citados turismos, carecía del correspondiente permiso de conducción, fue detenido y puesto a disposición judicial, de acuerdo con la legislación sobre la materia.

PEATON ATROPELLADO POR CIRCULAR INDEBIDAMENTE

En el kilómetro 2 de la carretera del Grao a Castellón, ocurrió un accidente de tráfico cuando el ciclomotor conducido por Emilio Gómez Sierra, vecino de Castellón, atropelló al peatón Francisco Maqueda Lazo, de 74 años, vecino de Peñarubia (Málaga), que circulaba por la parte derecha de la calzada.

A causa del atropello, el citado peatón resultó con diversas lesiones que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Los peatones, según lo regulado en las disposiciones vigentes, deben circular por la izquierda de la calzada.

SEIS HERIDOS EN CHOQUE DE TURISMO Y FURGONETA

En el cruce de la carretera de Nules a Villavieja, en la travesía de la citada población, ocurrió un accidente de tráfico al chocar la furgoneta matrícula CS-51.682, conducida por José Pérez López, y el turismo matrícula M-817.234, conducido por Antonio Ascaso Fortuño.

A causa del choque resultaron lesionados los dos conductores de los vehículos, y los ocupantes del turismo, María Soledad Gómez (grávida), esposa del conductor, y José Cabanillas Genovés. También resultaron lesionados los ocupantes de la furgoneta, José Vicente Peñarroya Rubio y Pablo Sánchez Sánchez.

CAYO POR UN DESNIVEL

En el kilómetro 17 de la carretera Castellón - San Mateo, término de Puebla Torreda, ocurrió un accidente de tráfico cuando circulaba la motocicleta matrícula

Pasa a la siguiente

NOTAS DE SOCIEDAD

—En la Parroquia de San Francisco, recibió las aguas del bautismo la niña que días pasados dio a luz doña Asunción Ballester, esposa de nuestro estimado amigo, D. Manuel Jaen Moncada.

La nueva cristiana, a la que se le impuso el nombre de María del Mar, fue apadrinada por sus tíos, D. Alejandro Jaen, y doña Rosario Ballester.

Al reiterar nuestra felicitación a los padres de María del Mar, queremos desear a ésta una vida larga y próspera.

Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

Obituary notice for Doña María Virgen Monforte Julian, deceased on August 29, 1970, at age 56. Includes details of her family and funeral arrangements.

Large obituary notice for D.ª María Concepción Enrich Lopez, deceased on August 31, 1970, at age 82. Includes details of her family and funeral arrangements.

Advertisement for Casa Falch, Generos de Punto Enmedio, 44.

Advertisement for Roca Monzó, Consignatario de Buques J. J. Dómine, núm. 7 (GRAO) VALENCIA.

Advertisement for NEWBERRY VICTORI, listing various shipping agents and their locations.

Advertisement for Solicitud de investigación de hidrocarburos en Castellón.

Advertisement for Logutenencia Local de la Guardia de Franco.

Advertisement for NOTAS DE SOCIEDAD.

Advertisement for Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre.



Clausura del tercer turno del Albergue «Argentina», de la Sección Femenina, en Benicasim

Se ha clausurado en el Albergue «Argentina» que la Sección Femenina posee en Benicasim, el tercer turno que han asistido un total de ciento cincuenta aprendices procedentes de las provincias de Córdoba, Segovia, Madrid, Toledo, Valencia, Málaga, Guadalajara, Badajoz, Barcelona, Burgos y Castellón.

Las alberguistas han pasado en Benicasim treinta inolvidables días de vacaciones, alternando las horas de descanso con juegos y actividades voluntarias.

Debemos destacar la labor de la Jefe y cuadro de mandos, que formando un magnífico equipo, han sabido una vez más dar a este turno ese aire especial que los caracteriza.

Presidió la clausura la Secretaría Provincial de la Sección Femenina, a quien acompañaban la Jefe del Albergue, Regidora Provincial de Prensa y Propaganda, Administradora del Centro y mandos.

Los actos fueron preferentemente dedicados a las canciones y danzas de España, ofreciendo una extensa muestra del folclore de nuestras tierras, que las niñas supieron interpretar a la perfección, ya que las ejecutantes eran oriundas de la misma región que los bailes escogidos.

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

ravillosa danza titulada «Con el aire, que la lleva el aire», galardonado con numerosos premios obtenidos en diferentes concursos.

La demostración de bailes rítmicos corrió a cargo de un conjunto escogido entre el grupo que formaban veinticinco niñas con un gran sentido musical.

Las canciones fueron «Habane-ras», «En las aguas del Tortel» (sudamericana), «Canción Gallega» y «Hasta luego».

El próximo jueves, día 3, dará comienzo un nuevo turno, al que asistirán escolares de nueve a trece años.

Presidió la clausura la Secretaría Provincial de la Sección Femenina, a quien acompañaban la Jefe del Albergue, Regidora Provincial de Prensa y Propaganda, Administradora del Centro y mandos.

Los actos fueron preferentemente dedicados a las canciones y danzas de España, ofreciendo una extensa muestra del folclore de nuestras tierras, que las niñas supieron interpretar a la perfección, ya que las ejecutantes eran oriundas de la misma región que los bailes escogidos.

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

Con el baile catalán «La Tirulaine» se inició la clausura, siguiendo las extremeñas con «El triángulo», tan conocido dentro y fuera de nuestras fronteras. A continuación se interpretó la ma-

INFORMACION DE PROVINCIA

Hoy terminan las Fiestas Sexenales de Morella, que han tenido otras dos jornadas de gran animación

MORELLA, 31. — (Por teléfono. De nuestro corresponsal). — Las fiestas sexenales han llegado prácticamente a su fin, después de dos últimos jornadas en las que se ha desarrollado un amplio y variado programa de festejos. Aprovechando el fin de semana, nuevamente nuestra ciudad se vio rebosante de forasteros llegados desde diferentes puntos de la provincia.

Los actos de la jornada dominical, a cargo del Gremio de Artes y Oficios, se iniciaron a las ocho de la mañana, con diana y volteo de campanas, celebrándose a continuación el Rosario de la Aurora. En la misa solemne, que fue oficiada a las diez y media en la Arciprestal Basílica, ocupó la sagrada cátedra el Rvdo. D. Tomás Pallarés, Director Espiritual del Seminario Diocesano.

A las once y media se desarrolló la carrera automovilística I Subida en Cuesta a Morella, organizada por el Automóvil Club de Castellón y patrocinada por el Ayuntamiento.

El retaulo, con las danzas típicas del Gremio de Artes y Oficios, recorrió las principales calles morellanas a las doce, hora en que también tuvo lugar la apertura de la tradicional feria de ganados.

Por la tarde, en la Plaza de Toros, se celebró una novillada con picadores y, por la noche, en el Parador del Prat actuó, como figura estelar, la cantante Karina. La verbena fue amenizada por los conjuntos «Los Titanes del Jazz» con Andrés y Maribel y «Los Chingolos».

FIESTA A CARGO DE LA JUVENTUD

La fiesta de hoy ha estado a cargo de la juventud morellana y ha comenzado, como es habitual, con la clásica diana y «despertá». Posteriormente, a las diez y media de la mañana, en la Arciprestal Basílica tuvo lugar una misa concelebrada, con sermón a cargo del Rvdo. D. Manuel Granell, Cura Economo de Almazora.

A las doce salió el retaulo con todas las danzas y más de setenta jóvenes muchachas con mantilla. Seguidamente, en la discoteca Bisagasis, fue ofrecido un vino de honor.

Por la tarde, a las cuatro, se celebró un interesante festival de música folk, con la actuación de Els Sapastres y un grupo juvenil de Valencia.

A las cinco y media de la tarde, en el Parador del Prat, se celebró una animada fiesta infantil, en la que actuaron Los Pajaros, Pepito and Diaz, Guinotof y Elvira Sancho. Y al anochecer el Ayuntamiento ofreció un castillo de fuegos artificiales.

La fiesta concluyó avanzada ya la madrugada en el Parador del Prat, donde actuaron con éxito «Los Titanes del Jazz» con Andrés y Maribel y «Los Chingolos». Asimismo actuó con gran éxito «Los Mismos».

Mañana concluyen definitivamente las Fiestas Sexenales en honor de la Virgen de Vallivana. A las diez y media de la

«HAGASE PROFESOR DE AUTO - ESCUELA»

Si no tiene Vd. Bachiller Elemental, pero está dispuesto a pasar un pequeño examen de cultura general y varias pruebas sobre Señales y Código de la Circulación, así como elementos de mecánica del automóvil, puede usted conseguir el título de PROFESOR DE ACADEMIA DE CONDUCTORES.

Es una nueva profesión, de gran porvenir y especialmente indicada para JOVENES DE AMBOS SEXOS.

Edad mínima 21 años y deben tener permiso de conducir (carnet), por lo menos clase B (antiguo 2.º), con más de tres años de antigüedad.

Para informes y solicitud debe dirigirse al Grupo Provincial de Auto-Escuelas (Sindicato de Enseñanza), Plaza María Agustina, C. N. S., días laborables de 9 a 11 de la mañana.

Castellón, 26 de agosto de 1970. El Presidente del Grupo

AGUSTIN RALLO

SE VENDE O ALQUILA

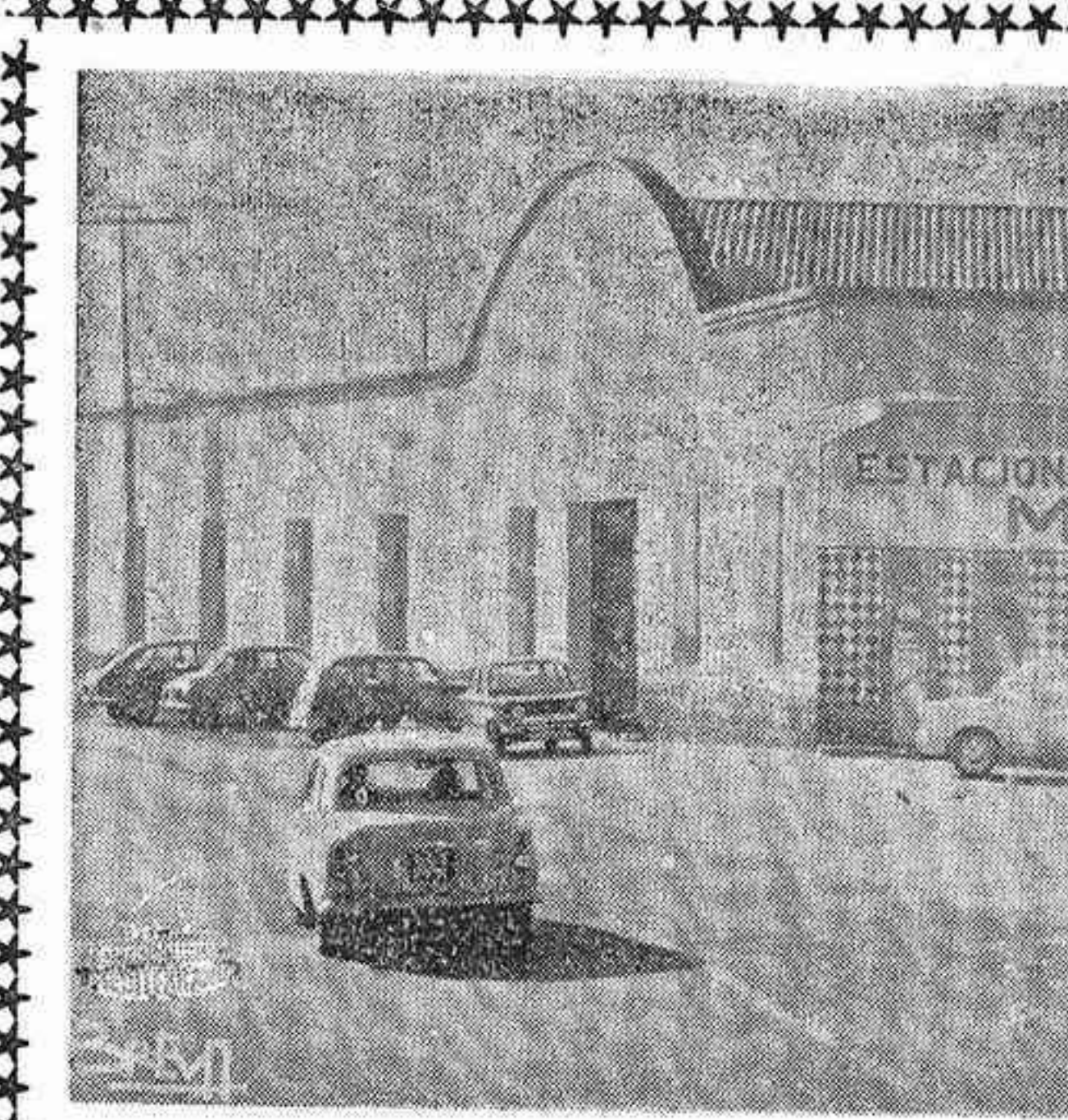
HOSTAL RESIDENCIA y BAR RESTAURANTE  
Piscina - Tenis - Playa  
Km. 160, Valencia-Barcelona  
Dirigirse: Hs. MERIDA, Alcanar-Playa (Tarragona), teléfono 76.

mañana, en la Arciprestal Basílica de Santa María la Mayor, será oficiada una misa solemne de requiem en sufragio de todos los morellanos fallecidos durante estos últimos seis años.

Con gran brillantez se celebró el Día del Turista en Lucena del Cid



Un año más ha celebrado esta villa el Día del Turista, que cobra una modalidad distinta al Día del Veraneante, porque distinto es su carácter. Nómada aquél y sedentario éste. Por ello el Día del Turista ha de tener el apropiado dinamismo. En la Plaza de España se situaron la Reina de las Fiestas, encantadora señorita Rosalía María Gallén Negre, las gu-



SERVICIO OFICIAL  
**RENAULT**  
"LA MADALENA"  
Asistencia técnica con utillaje y personal especializado con la Marca.  
Autorización VENTAS toda la gama Renault.  
R-4, R-6, R-8, R-10, R-12.  
Carretera Valencia - Barcelona - Teléfono 21 68 05 - CASTELLON

y Amelia-Francisca Torán Peris, y repartían pastas típicas, folletos explicativos de la belleza de Lucena y su comarca y postales a todo color de un paraje del término municipal.

Al propio tiempo, sobre un escenario montado al efecto, actuó sin cesar, y muy brillantemente, la agrupación folklórica «La Perla de la Montaña» que con tanto entusiasmo dirige Vicente Mor Campos.

La animación fue extraordinaria, y centenares de coches desfilaron ante las bellas representaciones ocupantes, con alegría y satisfacción, los presentes que les ofrecían las Reinas y Damas con la mejor de sus sonrisas.

ACLARACION

En nuestra nota, aparecida en estas columnas el día 27 de los corrientes, relativa a las bases del VI Salón Nacional de Fotografía, hubo una anomalía en lo que a premios se refiere, que trataremos de subsanar publicándolos nuevamente para que los futuros concursantes conozcan claramente la cuantía de cada premio.

PREMIOS

Tema libre:  
1.—Una copa de plata del Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo y 1000 ptas.  
2.—Trofeo de la Jefatura Provincial del Movimiento y 750 ptas.  
3.—Trofeo de la Armería Levantina y 500 pesetas.

Tema «Lucena del Cid» (Blanco y negro):  
1.—Trofeo del Excmo. Sr. Gobernador Civil y 1.000 pesetas y  
2.—Trofeo de la Delegación Provincial de Información y Turismo y 500 pesetas.

Color:  
1.—2.000 ptas.  
2.—1.000 ptas.  
«Trofeo Gonzalo Puerto»:  
Al más bello tema urbano.  
«Trofeo José Epila»:  
A la mejor fotografía de un personaje típico de Lucena.

QUIEN NO LO CREA PUEDE COMPROBARLO

El diccionario General Etimológico de la Lengua Española de R. Barcia define la palabra «forastero» de la siguiente forma: «Lo que es o viene de fuera del lugar. La persona que vive o está en un lugar o país de donde no es vecino y en donde no ha nacido».

Nosotros, al hacer este pequeño comentario, no pretendemos criticar, ni cambiar tal definición, que la creemos justa puesto que así la han definido quienes pueden hacerlo con más conocimiento de causa y autoridad; lo que queremos es manifestar de todo corazón que la palabra «forastero», en Lucena, nos parece fuerte, ya que nosotros, los lucenenses, a los veraneantes y visitantes los tenemos conceptuados como familiares. Raras excepciones pueden haber, en este sentido,

aquí en la Perla de la Montaña, quienes nos visitan año tras años; quienes por las circunstancias que sean, tienen que desplazarse aquí; quienes, de paso, pasan —y se quedan algunas horas— por Lucena, podrán atestiguar que no decimos ninguna barbaridad. Es más —y esto va a misa— en general, los lucenenses atienden más a un veraneante o visitante que al propio lucenense. No lo criticamos, pues, por lo regular, siempre necesitan ser más atendidos aquellos que éste.

Un visitante, cuando viene por vez primera a Lucena, se siente inmediatamente como en su propio pueblo, ya que se le atiende, se le ayuda y se le brinda, desinteresadamente, sana y pura amistad.

Por todo esto podrán comprender claramente los lectores el por qué nos parece fuerte la palabra «forastero».

Quien no lo crea, puede comprobarlo.—TITULO.

FUENTE LA REINA

Animadas Fiestas

Con un tiempo espléndido y extraordinaria concurrencia de hijos y vecinos del pueblo y circunvecinos, los presentes afincados al cultivo de sus fértiles huertas, los ausentes llegados al cariño y recuerdo del pueblo que los vio nacer, para recordar sus juveniles correrías y andanzas por sus pinas calles, ricas fuentes y pintorescos paisajes, se celebraron las fiestas patronales, que antes eran en septiembre; pero ahora se celebran del 14 al 22 de agosto, por el acertado acuerdo de la Comisión de Festejos de dar así mejor ocasión de reunirse todos.

Agosto es el mes propicio para disfrutar de las vacaciones que hoy tiene toda la población laboral. Y nada mejor que aprovecharlo. De todos conocido el exodo rural hacia las grandes urbes, atraídos por el gran movimiento laboral que el aumento de la población lleva consigo en todos los órdenes de la vida, hay que to-

Pasa a la siguiente

SECCION DELEGADA DE BURRIANA

Exámenes Extraordinarios de Septiembre

Se pone en conocimiento de los alumnos oficiales que los exámenes están convocados del 2 al 8 de septiembre, ambos inclusive. En el centro, están expuestos los días y horas para cada asignatura.  
Burriana, 1 septiembre 1970.  
EL JEFE DE ESTUDIOS

COLEGIO UNIVERSITARIO DE CASTELLON

UNIVERSIDAD DE VALENCIA

MATRICULAS

Se pone en conocimiento de los alumnos de este Centro y demás personas interesadas, que la matriculación para el curso escolar 1970-71, tendrá lugar durante las fechas siguientes:

Del 5 al 15 de septiembre, para los que hubieran aprobado en junio los estudios que les habiliten para efectuar la correspondiente matrícula.

Del 20 de septiembre al 10 de octubre, para aquellos alumnos que tuvieran que presentarse en los exámenes extraordinarios del mes de septiembre.

Para facilitar los trámites de matriculación, e informar a los interesados, durante los períodos citados, se montará a estos efectos, un despacho provisional en los bajos del Palacio Provincial de la Excmo. Diputación de Castellón, que estará abierto al público de 10 a 13 horas.

ESTUDIOS QUE PUEDEN CURSARSE EN ESTE CENTRO

Durante el curso académico 1970-71, se impartirán los cursos Primero y Segundo Comunes de



XII Concurso Internacional de Castillos en la Arena

Fase Provincial Castellón

1.º GRUPO DE LA FINAL PROVINCIAL PREMIOS

- 1.º ENRIQUE JOSE DE ROJAS LA VIÑA TOCADISCOS
- 2.º JOSE LUIS FERNANDEZ FERNANDEZ TRANSISTOR
- 3.º GEMA SABORIT ARNANDIS MAQUINA FOTOGRAFICA

2.º GRUPO DE LA FINAL PROVINCIAL

- 1.º LUIS EDUARDO DE ROJAS LA VIÑA
- 2.º M.ª JOSE PUIG MONFORT
- 3.º JOSE LUIS POZA BARRASUS
- 4.º JUAN MANUEL SABORIT ARNANDIS
- 5.º JUAN JOSE MORALES GARCIA
- 6.º JOSE MANUEL RUIZ AGUILAR

JURADO

- Pres.: RICARDO ROJO (Optico).
- RAFAEL DOMENECH (Maestro Nacional).
- MARIANO MORENO (Hilados).
- JUAN MOLINER (Dependiente).
- DOMINGO GARCIA (Industrial).

Castellón, 30 de agosto de 1970.



PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLÓN

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierta con música; 8 Matinal Cadena Ser...

SEGUNDO PROGRAMA EN F. M. 97.5 MEGACICLOS

10 Música F-70. Programa de cuatro horas y media de duración, con música ininterrompida...

LA VOZ DE CASTELLÓN

MATINAL. - 8 Sintonía y apertura; 8:01 Música al despertar; 8:45 Cita en la mañana...

TARDE. - 17 A vueltas con los discos; 17:30 Usted programa...

pectáculo de la melodía; 19 Sala de Concursos. Sinfonía num. 4 en si bemol, Op. 60, de Beethoven...

NOCHE. - 20 Sala de Concursos. Una noche en el monte pelado, de Moussorgsky...

RADIO POPULAR

Emisiones en OM y FM PRIMER PROGRAMA. - 8 Apertura; 8:01 Siete en circuito...

SEGUNDO PROGRAMA. - 12:01 Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música...

TERCER PROGRAMA. - 16:01 El himno del trabajo. Setenta minutos de música y de amistad...

CUARTO PROGRAMA. - 20:01 El Evangelio hoy. Un comentario de mosén Avelino Flors...

MEDIODÍA. - 12 El Angelus 12:02 Hora punta; 13 Sabor español; 13:25 España y su música...

SOBREMESA. - 14 Epícentro: La voz de Castellón...

Mediterráneo en la Provincia

Viene de la anterior

marlo, como es: no una huida, sino un cambio de laboriosidad. Los adelantos mecánicos para el cultivo de campo permiten una mayor y mejor producción...

Un nutrido programa folclórico religioso, taurino, infantil, llenó ampliamente el gusto de todos. Gallardetes adornando las calles...

Muchos e ilustres hijos, bien colocados en la vida, tuvimos ocasión de conocer y saludar. Larga lista, siempre habría omisiones lamentables...

Y a la comisión de fiestas el deseo de que cada año y durante muchos, nos repitan y mejoren el programa, con tanto acierto preparado.

L. ROMERO

EXPOSICION REGIONAL DE ARTES PLASTICAS. - TELECLUB PILOTO DE VIVER

Organizado por la O.S. de Educación y Descanso, se realizó el domingo una excursión a Albarracín y su sierra...

La salida fue a las 7 horas, desde la plaza María Agustina, con parada en primer lugar en Segorbe...

ANUNCIOS OFICIALES

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD CURSO PARA LA CONCESION DEL DIPLOMA DE AUXILIAR SANITARIO

En cumplimiento de lo ordenado en la Ley de Bases de Sanidad Nacional se convoca un curso para la concesión del Diploma de Auxiliar Sanitario...

Primera. Los aspirantes podrán inscribirse en la Secretaría de Sanidad (Avda. Cerduna y Velasco, 8) hasta el día tres de septiembre...

Quinta. A la terminación de las enseñanzas, los alumnos serán sometidos a las pruebas necesarias para que garanticen su aprovechamiento...

RESIDENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL NUESTRA SEÑORA DEL SAGRADO CORAZON

Se pone en conocimiento de las Stas. matriculadas para el Ingreso de A. T. S. y que desean realizar sus estudios...

ESCUELA DE ENFERMERIAS (A. T. S. F.)

Se pone en conocimiento de las Stas. matriculadas para el Ingreso de A. T. S. y que desean realizar sus estudios...

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lIenzos en ARTESANIA GONLAI. Frente Cine Sindical.

Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

Universidad de Valencia

PRUEBAS DE MADUREZ DEL CURSO PREUNIVERSITARIO CONVOCATORIA DE SEPTIEMBRE

Se convoca a los alumnos que hayan de realizar estas pruebas para que formalicen sus inscripciones en esta Universidad...

Al hacer su correspondiente solicitud deberán presentar los siguientes documentos: 1.º-Instancia suscrita por el interesado...

En el caso de que hubieren optado en su día, por no realizar las pruebas de Grado de Bachiller Superior antes de las pruebas de madurez...

Las tasas para la inscripción en estas pruebas, de conformidad con el Decreto de 17 de diciembre de 1964...

RESIDENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL NUESTRA SEÑORA DEL SAGRADO CORAZON

Se pone en conocimiento de las Stas. matriculadas para el Ingreso de A. T. S. y que desean realizar sus estudios...

ESCUELA DE ENFERMERIAS (A. T. S. F.)

Se pone en conocimiento de las Stas. matriculadas para el Ingreso de A. T. S. y que desean realizar sus estudios...

Superior, deberán presentar al hacer la inscripción los resguardos de haber pagado las tasas correspondientes para al obtención del Título de Bachiller Superior...

De conformidad con lo dispuesto en la Orden Ministerial de 28 de febrero de 1968, inserta en el B. O. del E. de 22 de marzo del mismo año...

Los interesados deberán acompañar al tiempo de formalizar su inscripción: 1.-Una fotografía tamaño carnet...

Para ser admitidos a cada uno de los ejercicios, todos los alumnos deberán presentar el Documento Nacional de Identidad.

Los exámenes tendrán lugar en las fechas del mes de septiembre que oportunamente se señalarán. ADVERTENCIA IMPORTANTE: Los alumnos procedentes de Institutos de la provincia de Alicante...

SUCESOS

Viene de la anterior CS-47-858, conducida por Juan Maura Climent, que a la salida de una curva perdió el control del vehículo...

ALCANZADO POR UNA VAQUILLA

En Geldo, donde actualmente están en fiestas, se celebran las clásicas vaquillas, una de las cuales alcanzó al vecino de la ciudad...

RISA DE NIÑOS

Riña de niños en el Grao, en la que resultó lesionado José Palau Blasco, de 5 años, siendo asistido en el Hospital...

SE CLAVO UNA AGUJA

Inés Notario Lorenzo, de 50 años, vecina de Castellón, resultó lesionada cuando estaba entregando a faenas domésticas...

LESIONADA EN CAIDA FORTUITA

Federico Añó Doménech, de 64 años, vecino de Benicarló, resultó lesionado en accidente casual, en circunstancias que no hemos podido concretar...

ACCIDENTE CASUAL

José Ansel García Alacia, de 7 años, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital donde el Dr. Ufer le apreció herida contusa en dorso del pie izquierdo...

HERIDO EN CAIDA

Salvador Muntán Hoyos, de 8 años, vecino de Benicarló, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial...

LESIONADA EN CAIDA

Balbina Félix Cervera, de 77 años, vecina de Alcora, resultó lesionada en caída fortuita siendo asistida en el Hospital donde el Dr. Ufer le apreció fractura de cuello de fémur derecho...

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 38 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5. Teléfono 223303. (729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Régimen absoluta. Aparado 239.- Castellón. (1271) DERIVACION ELECTRICICA y a la cera. Manicura y belleza facial. Salón Clary's. Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97. (1485) AVON anuncia frecuentemente por TVE y revistas la visita de las Distribuidoras de sus productos...

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLÓN. (9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221289. Castellón. (10) PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX, Micoluz, puertas plegables, toldos. Alumato. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32. (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas. PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLÓN.

- (12) PERSIANA veneciana grande levolor. Puerta plegable MODERFOLD. Rides americanos para cortinas KIRCH INNOVACION. Mayor 66. Teléfono 22 43 33. (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola. Ronda Miraflores 48. (14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA, R. Miraflores 48. Castellón. (16) FALSANES, Conejos Gigantes, venta todas edades. Granja Santa Sofía. Borriol 7. VILLARREAL. (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. FODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón. (1501) SE VENDE PISO Avda. Pérez Galdós, 5. Ptas. 230.000. Resto 10 años. Razón: Tel. 21-46-34. (1517) VENDO o cambio piso P. del Rey con calefacción central. Información C/ Moncada, 7. En obra. (1518) VENDO piso en Pérez Dols, 7. 5 habitaciones, baño, aseó, calor negro. Razón: teléfono, 222163. (1519) VENDO dormitorio seminuevo. Razón teléf. 222163. (1520) EN GRAO Av. Almazora esquina Pasaje La Paz, se vende planta baja llaves mano. Teléfono 216230.

ALQUILERES

- (408) APARTAMENTOS Salycar; Aparto apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicassim. Teléfono: 213120. (975) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar teléfono 21 39 89.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vázquez Mella, 47. (1375) ALQUILO BAJO comercial Calle Navarra, 137. Castellón. Razón: Tremedal, 1. Teléf. 672. Villarreal. (1478) SE ALQUILA PISO amueblado espacioso con todas comodidades. Razón: Cataluña, 23-bajos. (1493) SE ALQUILA ALMACEN Cra. Barcelona - Valencia, 4 Caminos, cruce P. Morella. Razón: Tel. 21-69-43. (1489) ALQUILO piso amueblado, céntrico, bien orientado. Razón: Publicidad Jiménez; Calle Benasal, 4. Tel. 221926. (1504) EN PLAZA Alférez Provincial, Letra A, alquilo piso amplio magníficamente amueblado. R/. Portería y Avda. Valencia, 4-5º. (1516) ALQUILO villa en Benicassim, mes septiembre. Razón J. Valls, Zaragoza, 49.

COLOCACIONES

- (1335) BEL-OR Papeles Pintados, Detergentes. Solicita representante zona Vinaroz Benicarló presentarse Padre Joffre 20 Castellón. (1374) SE NECESITA aprendiz para peluquería de señoras. Razón: Mayor, 56-1.º (1423) SE NECESITA muchacha de servicio a todo estar. Razón: Avda. Valencia, 120. (1442) PRECISAMOS MECANICO experimentado en toda clase de turismos y con conocimientos Diesel. LUCAN, Unión, 11. Tno. 210688. (1475) NECESITO chico de 14 a 15 años. Razón: Autoservicio Navarra. (1480) SE PRECISA DEPENDIENTE para ramo alimenticio, 18 a 25 años. Ref. MEBBA, Enmedio, 35-1.º

- (1502) PRECISAMOS colaborados dispongan horas libres. Visita domiciliaria, buen sueldo y comisiones. Escribir Apartado 103. Indicando horas disponibles. (1497) SE NECESITAN ferrallistas. Talleres Cerrajería. Avda. Casalduch, s/n. (1503) GANE un buen sueldo si dispone de horas libres. Garantizamos fuertes ingresos si es Vd. persona competente Escribir Apartado 103. (1506) SE OFRECE PERITO industrial mecánico con 7 años de experiencia en fabricación. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. (1505) INTERESA MUCHACHA servicio, sólo durante el día de 25-40 años. Ref. MEBBA, Enmedio 35-1.º (1508) SASTRE: Para confección mecanizada facilitaría trabajo y ayuda. Escriban con máximas referencias al apartado 130 de Castellón.

- (1522) SE NECESITA peón y representante para almacén de hierros, 30-40 años, carnet de conducir. Ref. MEBBA, Enmedio 35-1.º (1524) SE OFRECE chofer con carnet de 1ª y experiencia en carretera. Razón: Teléfono 213997.

AUTOMOVILES

- (952) AUTOMOVILES UBEDA Vd. desea comprar o vender un vehículo no pierda tiempo UBEDA, tiene en venta toda clase de vehículos turismos facilidades pago. Esperamos su visita en Rda. Miraflores, 45-A. Tel. 214210 Castellón. (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32. (51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Seguros 8. Tels. 216870-216490. Castellón. (723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismos procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088. (832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavilla, S. A. Concesionario Pegazo y Sa. Valencia. Teléfono 21-64-85. Castellón. (835) AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismos y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Miraflores, 19. Teléfono 222072.

- (1202) JEEP AUTOMOVILES todo terreno para cualquier actividad y en cualquier lugar. Coches usados procedentes de cambios. Portátiles de Levante. S. Félix, 70. Teléfono 22-00-00 Castellón.

- (1215) Avia...cedero caja Juneta CS; Camión Carter 2.ª CS-51; furgonetas Alfa-Romeo CS; LUCAN, Unión, n.º 11. Tel. 21 60 83. (1312) VENDO 4 F buenísimo estado. Teléfono 21-51-21. - CASTELLÓN. (1311) AUTOMOVILES SEDRE. Extensa gama de vehículos usados. Inmejorables condiciones y precios. RENAULT 4-F - RENAULT 4-L, CITROEN Berlina SEAT 600-D - SEAT normal varios tipos. Automóviles totalmente revisados y garantizados. Grandes facilidades de pago. CALVO SOTELO, 21. VILLARREAL. (1414) DE LA UNION NACEN VENTAJAS, que le ofrecen: Automóviles La Plata, Jover, 16. Automóviles Castellón, Gral. Aranda, 28. El mejor surtido de Automóviles a precios justos, bien revisados y con las máximas facilidades de pago. VISITENOS O LLAMENOS, se convencerá. Tel. 22 35 66 y 22 48 05. (1445) SE VENDE Seat 600D trans formado 850 Cíamini perfecto estado. Razón Maestro Ripollés, 6. (1397) AUTO-FINANCIERA COMPRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda, 45. Teléf. 970. Villarreal. (1491) SEAT 850, buen estado vende particular a particular. Verlo Garage Mardora (Castellón). Información Tel. 92, Benicassim, preguntar señorita Collar. (1407) TALLERES ESCUDER, le ofrece: MORRIS 1.100-CS, OPEL - RANCHERA CS. Varios R-8, 4-L, 4-F, SIMCA, 1400-C, muy buen precio. 1500, 600-D. Alías matriculadas. Gran surtido en FURGONETAS CITROEN, GORDINIS, la gama completa de SEAT. Vehículos perfectamente revisados, a PRECIOS JUSTOS. Facilidades. Exposición: PLAZA PADRE JOFRE, 18. Teléfono 21-44-17.

COMPRAS

- (1103) COMPRO cartón papel y botellas. Marcial Vicent, Av. Barcelona 21 teléfono 215132.

TRASPASOS

- 1310 POR NO PODER ATENDER traspasamos Cervecería Bar. Razón DAMA Publicidad Gral. Aranda 6. (1478) SE TRASPASA o alquila carnicería y verdulería. Razón: Teléfono 221945. (1483) POR NO PODER atender traspasamos Bar-Restaurante. Económico. Razón: Generalísimo, 78 Almazora.

HUESPEDES

- (1510) CASA PARTICULAR desea huéspedes. Razón: Teléfono: 221277. (1513) CASA particular, desea huéspedes, sólo dormir o pensión completa. Razón: Cis.ar, 11-3.º

ACADEMIAS

- (62) COLEGIO - ACADEMIA ACTIVA. Ambos sexos: 1.ª Primaria, 1.ª Enseñanza, graduada, Bachillerato Elemental y Superior, Música, Elementar, Taquigrafía, canografía, Contabilidad, Secretariado Comerciario, Certificado. Cultura general.

PERDIDAS

- (1523) PERDIDA en playa Benicarló Afeli Almazora. Perita de 12 años color negro. Se gratifica. Rescatante Playa Benicarló Almazora.



# Armas norteamericanas para España

## 191 vehículos acorazados de modelos de los que hoy luchan en Vietnam

## 51 aviones y 20 helicópteros (entre ellos el "Phantom") en servicio en las primeras potencias occidentales

## 17 navíos necesarios para cubrir el compás de espera del programa naval español

Por CESAR RUIZ-OCAÑA

191 vehículos acorazados, 51 aviones, 20 helicópteros y 17 navíos suministrarán los EE. UU. a España próximamente, en base a los Acuerdos Ejecutivos de Amistad y Cooperación firmados por el ministro español de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, y el Secretario de Estado norteamericano, William Rogers, el pasado 6 de Agosto en Washington. El detalle de este material consta en las notas confidenciales —no cláusulas secretas que acompañan al Tratado.

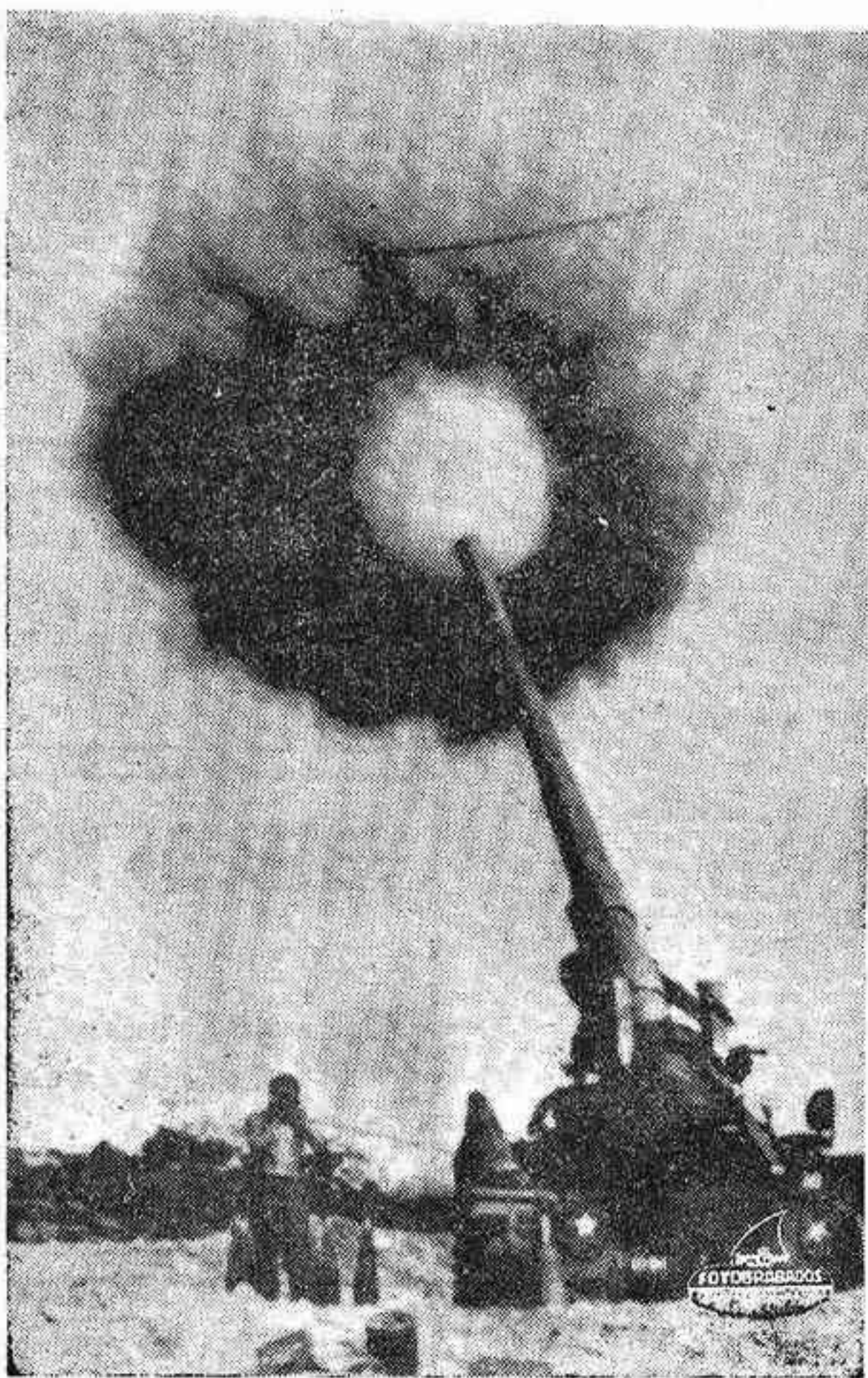
Las notas —según aclaró Mac Closkey, portavoz del Departamento de Estado, en un mentís al "New York Times"— se refieren una, a las facilidades para la utilización por los Estados Unidos de las bases aéreas de Torrejón, Zaragoza y Morón y de la aeronaval de Rota. Otra, a los créditos a gestionar por la Administración norteamericana para el suministro del material, ante el "Export-Import Bank" (aviones y helicópteros antisubmarinos y red de mando territorial), los fondos a conseguir del Congreso (modernización y semiautomatización del 70 por ciento de la Red de Alerta y Control, instrucción y entrenamiento del personal español con el nuevo material) y la autorización del Poder Legislativo para el próximo año de los 17 navíos.

Los principales detalles técnicos, con las observaciones oportunas, del material detallado en las notas de referencia, son los siguientes:

### MATERIAL PARA EL EJERCITO DE TIERRA

—54 carros de combate medios M-48 (un Batallón). Pertenecen a la "generación del 60" y a la familia "Patton". Aún en servicio en muchas unidades norteamericanas (sobre todo de la Guardia Nacional) y ejércitos de la OTAN (la "Bundeswehr" y el Ejército belga ha empezado a relevarlos por los "Leopard" alemanes y el italiano por los "M-60", pero aún forman la mayoría de sus unidades acorazadas). En servicio, en España, en la División Acorazada, junto a sus antecesores los "M-47".

—48 obuses autopropulsados M-108, de 105 m.m. (2 Grupos de 18 obuses y 2 Baterías de 6). También de la "Generación 60". Junto con los obuses autopropulsados



Cañón autopropulsado M-107, de 175 m/m

siguientes, M-109 y M-107, los morteros autopropulsados M-108, los transportes orugas acorazados de Infantería M-113 y los de mando M-577, pertenecen a una familia de vehículos acorazados con un "chassis" y motores comunes, lo que facilita enormemente su entrenamiento y la aplicación del material de repuesto. En servicio reciente en las unidades escogidas del Ejército de los EE.UU. y solo suministrado hasta ahora a algunos ejércitos de la OTAN. Descubrió hasta ahora en España.

—18 obuses autopropulsados M-09, de 155 m.m. (Un grupo). Valen las mismas observaciones que para el anterior. Releva en el Ejército de los EE.UU. al M-53, con obús del mismo calibre, una Batería de los cuales participó por

primera vez en el Desfile de la Victoria de Madrid de este año.

12 cañones autopropulsados M-107, de 175 m.m. (Dos baterías). Conocido vulgarmente por "Long Tom", por la longitud de su cañón, 9 mts. Constituye el arma principal de las "bases de fuegos" norteamericanas en Vietnam, como la de Da Nang. Ha participado también en la operación de limpieza del "Santuario del Viet Cong", "Ultimo grito" de la Artillería estadounidense.

—48 T.O. As. M-113 (transportes orugas acorazados de Infantería). Un Batallón. En servicio en los ejércitos de los EE.UU., OTAN España (desde hace pocos años) y otros aliados de Washington. En su interior se aloja un pelotón de Infantería, a cubierto de las balas de las armas ligeras, de la metralla de las granadas y de las bombas y de las radiaciones atómicas. Acceso por trampilla posterior.

4 morteros autopropulsados M-106 de 42 pulgadas (107 m.m.) (Una Sección para el Batallón de "M-113"). La Infantería Acorazada o Mecanizada lleva sus armas pesadas también en vehículos acorazados, desde los cuales pueden abrir fuego y sostenerlo.

—7 T. O. As. M-577 de mando (para los mandos del Batallón de M-113). Estos vehículos disponen de un espacio interior relativamente amplio para el estudio de los mapas que utilizan las planas mayores y de abundante material de comunicaciones (radio).

En resumen, con 191 vehículos acorazados, la División Acorazada española puede quedar ampliamente reforzada y modernizada, sobre todo en lo que a Artillería se refiere.

—16 Helicópteros polivalentes Bell UH-1H "Huey" (Ver Cuadro III). Empleado por los Ejércitos de los Estados Unidos abundantemente en Vietnam. Sirve como medio de transporte de hombres (11) o material en medios difíciles, como observación y enlace, como ambulancia aérea e incluso como medio de ataque, merced al armamento de armas automáticas y lanzagranadas de los soldados que transporte. En servicio ya en el Ejército de Tierra español. Comenzan a adoptarlo ejércitos de la OTAN.



EL "PHANTOM" F4

127 m.m. y " antiáereos de 40 mm. Potencia y velocidad: 13.500 C. V. y 183 nudos. Radio de acción: 18.000 millas. Tripulación: 64 hombres. Carga: 6 millones de galones de combustible. Terminado el 7-1-1939.

—3 helicópteros antisubmarinos Sikorsky SH-3D. Posiblemente destinados a la dotación de los 3 escuadrones del mismo tipo de helicóptero de dotación en el "De dalo". Dotado de modernísimo sistema de detección submarina y de destrucción. Anfíbio. Versión

militar del helicóptero civil Sikorsky S-61N. El navío-insignia de la Flota Italiana, el crucero porta-misiles "Vittorio Veneto", cuenta con 4 de estos helicópteros desde el año pasado.

—4 helicópteros de ataque Bell AH-1G, "Hueycobra". Versión reciente del helicóptero civil Bell B-204/205 y del militar "Huey". Es el primer helicóptero concebido exclusivamente para el ataque aeroterrestre. Ataca en picado y a velocidades variables sobre la marcha. Cuenta con un

potente arsenal de armas, desde cañones automáticos "Vulcan" a lanzagranadas, cohetes y misiles filodirigidos "TOW", alojados en sendas góndolas situadas en los extremos de un "ala" falsa. A finales del año pasado, el Ejército norteamericano llevaba pedidos 900 de estos helicópteros y los "Marines" 49. En la primavera pasada se comentó que la Marina española estaba interesada en este helicóptero de combate.

### HELICÓPTEROS

Constru- tora	Designación Militar	Propulsión	Velocidades (kms/h.)	Dimensiones (Mts)	Peso (Kgs)	Armamento	OBSERVACIONES
Bell	UH-1H "Huey"	"monomotor 6 turbinas"	200 (a 6.000) 335-825	—	4.310	2. a. a.	2 tripulantes 11 soldados o 500 kgs. Frec. del comercial 204 y 205.
Bell	AH-1G "Hueycobra"	"semibrújula"	370 máxima 1/3 menor	298 crucero de anchura de 352 en picado que el UH-1H	Semejante	Torreta ven-Piloto y tirador tras: 1 a. "mini-gun" y un lanza granada de 40 tora. Embarcam. o 1 c. "Vulcano".	19 cohetes de 275 mm" a. a. de 20 m. o misiles "TOW". 400 kgs. cargas Rotor de 5 pa. de profundidad, las. 4 tripul. etc. sonar OJS-10 lantes sonoboyas.
Sikorsky	SH-3D	Dos turbos hélice de 1.000 s.h.p	243 crucero. 1.000 kms.	22	9.000		

### MODERNOS AVIONES DE COMBATE, CARGA, ANTISUBMARINOS Y CISTERNAS PARA EL EJERCITO DEL AIRE

—36 McDonnell F-4C "Phantom II", avión de combate polivalente. — El "Phantom" es hoy el avión de combate más conocido del mundo, tanto por su intervención en el Vietnam, como aún más recientemente, por su actuación en el Canal de Suez en las Fuerzas Aéreas de Israel en sus incursiones contra las baterías egipcias y las instalaciones de rampas de lanzamiento de misiles superficie-aire (Antiáereos) SAM-2 y SAM-3 de origen soviético. Inicialmente proyectado y fabricado para la aviación de la Marina, de los EE.UU., siendo Secretario de Defensa Robert Mac-Namara solicitó un crédito para el estudio y obtención de un avión de combate común a la Aviación de la Marina, los "Marines" y las Fuerzas Aéreas, el "proyecto Highspeed" de 1961. Así, el "Phantom", en competencia con el F-111, el avión de combate más caro del mundo y que fracasó en Vietnam, se ha convertido en interceptor, en interceptor (intercepción más allá de espacio aéreo propio), cazabombardero y avión de apoyo táctico (con una gama de armas variadísima, desde bombas clásicas a napalm, desde misiles aire-aire guiados por televisión o rayos infrarrojos hasta misiles aire-tierra, avión de reconocimiento 60 Alas del Mando Aéreo Táctico a los pocos meses. Inglaterra hizo un pedido poco después para relevar a los "Sea Vixen", cazas "todo tiempo", de los portaaviones de la Marina Real. La "Luftwaffe" de la Alemania Federal, también lo ha encargado. Y, como decíamos, forma el grueso de primera línea de la Aviación Israelí, junto a los bombarderos "Skyhawk" y en lid con los MIG-23 soviéticos al servicio de la RAU.

el grueso de la defensa desde el aire y desde bases terrestres, contra la amenaza de la flota submarina soviética. Sucesor de Lockheed P-2V "Neptune", tiene un radio de acción 60 % mayor doble velocidad y unos medios de detección y de destrucción (incluyendo armas antisubmarinas nucleares) sensiblemente más poderosos. El proyecto data de 1958, la producción se inició en 1961 y los primeros aviones entraron en servicio en 1962 y siguen estándolo en la actualidad. Derivado del tetra-turbopropulsor comercial "Electra" puede transportar ocasionalmente 50 soldados o más de dos toneladas

de carga y, gracias a su abundante dotación en medios electrónicos de detección y comunicación, servir de puesto de mando volante de las "Task Forces", o de la Flota

—6 aviones de carga Lockheed C-130 A y B, "Hércules". — El "Hércules" es de sobra conocido. Actúa y ha actuado en Vietnam y ha participado en cuantias maniobras conjuntas hispanonorteamericanas se han celebrado últimamente en España. Con sus cuatro turbopropulsores puede trasladar

Pasa a la siguiente

T I P O	DESIGNACION	PESO (Tms)	Dimensiones (Largo x ancho x alto)	Motor	Potencia (C. V.)	Velocidad (Kms/h)	Autonomía (Kms)	Armamento (mm cañón u obús)	Thipulantes	OBSERVACION
Carro medio	M-48	46	6,8 x 3'6 x 3	Gasolina	810	52	400	1 c. 90 (55 disparos; 1 a 127'1 a 762)	4	Blindaje máximo: 110 mm. Protección anti ABC. En mts., vadea; 1'20; franquea 2'66( trepa 0'90; pendientes 60 por ciento.
Obus autopropulsado	M-108	22'5	6 x 3'5 x 3	Diesel	400	56'5	350	1.0.105 (80 ais paros)	5	Alcance obus: 10'5 kms. Anfíbio y aerotransportable Torreta giratoria 160°.
Obus autopropulsado	M-109	24	6'5 x 3'5 x 3	Diesel	425	56	352	1.0.155 (28 disparos)	6	Alcance obus; 16 kms. Anfíbio y aerotransportable Torreta giratoria 360°.
Cañón autopropulsado T.O.A.	M-107	25	?	Diesel	400/500	54	720	1.0.175	2	Alcance cañón: 32 kms. Aerotransportable.
Mortero autopropulsado. Puesto de Mando TOA	M-106	10	?	Diesel	215	56-64	350	1. m. 107	2	más 11 soldados. — Acceso posterior. Anfíbio y aerotransportable.
	M-577	13	6 x 3 x 2	Diesel	215	56-64	350	1. m. 107	2	más 6 sirvientes. — Idem. idem.

### MATERIAL AERONAVAL PARA LA MARINA

—2 Submarinos de las clases "Guppy" I A y II A. — Al término de la II Guerra Mundial en Europa, el 8 de Mayo de 1945, los aliados EE.UU., Gran Bretaña y la URSS se hicieron cargo de los submarinos aún en activo de la Marina de Guerra alemana. Los más adelantados eran los de la Clase XXI, transoceánicos. Los EE.UU. aplicaron los adelantos de estos submarinos —tubo de ventilación periscopio "schnorkel", velocidades de inmersión hasta 18 nudos, etc. a los submarinos que salían o estaban a punto de salir de sus astilleros. A estos submarinos se les dio el nombre de "Guppies". Damos los datos iniciales correspondientes a la clase a la que correspondían en "Guppies" a comienzos de la década de los 50.

Desplazamiento: en superficie: 1526 TMS, en inmersión: 2425 TMS. Dimensiones, en mts.: 92'7 de eslora, 7'1 de manga y 4'1 de puntal. Armamento: 1 ó 2 cañones de 127 m.m., 2 cañones automáticos antiáereos de 40 m.m., 10 torpedos lanzatorpedos. Potencia y velocidad: en C. V. y nudos: 6.590 y 20 en superficie; 2.750 y 10 en inmersión. Radio de acción: 12.000 millas a 10 nudos. Tripulación: 85

hombres. Botados y terminados entre 1943 y 1946. Modernizados a partir de 1951.

—2 destructores DDE-3 de la Clase "Allen M. Sumner", el "Allen M. Sumner" y el "English". — Desplazamiento, en toneladas: 2.200 "standard" y 3.600 a plena carga. Dimensiones, en mts.: eslora, 113, manga, 12 y puntal 5'7. Armamento: 6 cañones de 127 m.m., en torretas dobles; 6 antiáereos de 76 m.m., 5 montajes a 3 torres lanzatorpedos; 2 "erizos" antisubmarinos y otras armas de este tipo. Potencia y velocidad: 63.000 C. V. y 33 nudos. Radio de acción: 6.000 millas a 15 nudos. Tripulación: 330 hombres. Botados, respectivamente, el 15-12-43 y el 21-2-44 y el 4-5-45. Los destructores de esta clase son una modificación, ampliada y modificada, de los de la clase "Fletcher" (cinco de los cuales eran actualmente en servicio en el "Bellin" español). Su radio de acción era el mayor conocido en los destructores de su tiempo.

—1 destructor DD-76 de la Clase "Fletcher", modificado, el "La Vallette". — Desplazamiento, en Tms.: 2.100 "standard" y 2.750 a plena carga. Dimensiones, en metros: 113 de eslora, 12 de manga y 5'2 de puntal. Armamento: 5 cañones de 127 m.m., 6 antiáereos de 40 y 10 de 20 m.m., ó 4 montajes de "erizos" lanzadores de torpedos.

gas de profundidad y otras armas antisubmarinas. Potencia: 60.000 C. V. y 35 nudos de velocidad máxima. Radio de acción: 6.000 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Botado el 21-6-42 y terminado el 11-8-42. Modernizado posteriormente.

—1 destructor DDE-3 de la Clase "Carpenter", el "Lloy Thomas". — Desplazamiento, en toneladas: 2.425 "standard" y 3.300. Dimensiones, en metros: 117 de eslora, 12 de manga y 4'7 de punta. Armamento: 4 cañones de 127 m.m., 8 de 76 m.m., una amplia y potente gama de armas antisubmarinas, 5 montajes quintuples de torpedos lanzatorpedos. Potencia: 60.000 C. V. y 35 nudos. Radio de acción: 5.800 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Terminado el 5-X-45. Modernizado posteriormente.

—5 dragaminas oceánicos "Agreasive", de la Clase 61 "Agile". — Desplazamiento, en toneladas: 665 "standard" y 750 a plena carga. Dimensiones, en metros: 51'3 de eslora, 10'5 de manga y 2'85 de puntal. Armamento, 1 cañón de 127 m.m., Potencia: 1.500 C. V. y 16 nudos de velocidad máxima. Radio de acción: 2.400 millas a 12 nudos. Terminados entre el 4-X-52 y 1956. Casco de madera y maquinaria y materiales metálicos antimagnéticos. Numerosas unidades

de esta clase suministradas a las marinas de la OTAN.

3 L.S.T. (Barcos de Desembarco de Carros de Combate "Chelan County" de las series 104 LST, 511-1152. Desplazamiento, en toneladas: 1.653 "standard" y 4.080 a plena carga. Dimensiones, en metros: 94'8/98'4 de eslora, 15 de manga y 4'2 de puntal. Armamento: 7 cañones antiáereos de 40 m. y 2 de 20 m.m. Potencia: 1.700 C. V. y 11 nudos de velocidad máxima. Carga: 2.100 toneladas y 211 hombres. En servicio a finales de la II Guerra Mundial y en la Guerra de Corea suministrado a las Marinas de la China Nacionalista y Corea del Sur.

—1 transporte auxiliar de municiones de la Clase AE-7 "Wrangell", el "Wrangell". Desplazamiento: 15.295 toneladas a plena carga. Dimensiones, en metros: 130'5 de eslora, 18'9 de manga y 8'4 de puntal. Armamento: 1 cañón de 127 m.m., 4 de 101'6 y 4 antiáereos de 40 m.m. Potencia: 6.000 C.V. Velocidad máxima: 16'4 nudos. Tripulación: 267 hombres. Terminado el 14-4-44.

—1 petrolero del Tipo 24 T3-S2-AI, el "Cimarron". Desplazamiento, en toneladas: 7.256 "standard" y 25.425 a plena carga. Dimensiones, en metros: 157'5/165'9 de eslora, 22'5 de manga y 9'45 de puntal. Armamento: 4 cañones de

## MADERAS PARA DECORACION

AMERICANAS

PINO PARANÁ (Brasil)  
PINO TEA (Mobila)

AFRICANAS

ABEBAY  
MUNTENYE  
WENGE  
MANSONIA

MBERO  
ALKY  
TEKA  
MONGOY



MADERAS CLEMENTE, S.L.  
Carretera Onda, 101 - Teléfonos 378 y 719  
VILLARREAL



# Hacia una civilización del ocio

. II .

## Ocio y trabajo, formas complementarias de la actividad humana

### El hombre no puede desarrollar, en el trabajo, más que una mínima parte de su personalidad Cuantos trabajan por vocación hacen a la vez trabajo del ocio y ocio del trabajo

Por MANUEL MARIA

**¿Q**UE papeles juegan en la historia social el ocio y el trabajo? Sin duda, muy diversos y, desde luego, parece ser que, a la hora de la filosofía, el trabajo ha tenido siempre mayor cartel que el ocio. Mientras que el trabajo se ha ganado el pan, y hasta le ha servido como redención, el ocio ha sido considerado, durante siglos, como delito y pecado. La ocioidad ha sido mucho tiempo considerada como la "madre de todos los vicios". Pero conforme ha ido pasando el tiempo, el ocio ha roto su lugar y prestigio al trabajo. Ya son pocos los que le niegan un papel importante al ocio en la vida del hombre y no tardará tiempo en que se le asienda a derecho natural y sagrado, dedicándole buenos capítulos en todas las constituciones. Por largos años el hombre trabajador ha luchado en sus reivindicaciones por mayores espacios de ocio en su vida. Y si en algún tiempo se creyó que el hombre fue creado para el trabajo, o poco menos, desde ahora se considera cada vez más que lo fue también para el ocio. Pero trabajo y ocio merecen unas puntualizaciones que no nos llevan a engaño, y a dejar sentado parte de lo que constituye ya la sociología del mismo ocio.

#### BELGICA 1848

No creemos necesario extendernos en lo que fuera antiguamente la vida laboral. Sólo citaremos, para dar idea de contraste, un extracto del informe sociológico, publicado en Bélgica en 1848, con el título "Sobre la condición de las clases y sobre el trabajo de los niños", debido a los especialistas de la época Dupetitiaux y Visschers. En dicho informe se incluían las peticiones siguientes: —Reducción de la duración del trabajo a doce horas y media por día.

—Limitación del trabajo de los jóvenes a un máximo de diez horas y media para los muchachos de catorce a dieciocho años y de seis horas y media para los niños de diez a catorce.

—Prohibición de trabajar en las minas a los niños de menos de doce años.

—Prohibición de obligar a trabajar a las mujeres en las minas.

—Prohibición de trabajar los domingos o durante la noche hasta los dieciocho años.

Las proposiciones anteriores nos dan una idea de lo que era el trabajo en la Bélgica de hace ciento veinte años. Pero parecían condiciones reinaban en el resto del mundo. Y, desde luego, el Gobierno Belga de 1848 no aceptó aquellas proposiciones.

El tiempo se encargó de minar las conciencias liberales y hoy las condiciones de trabajo en el mundo entero son muy distintas, con las excepciones naturales que siempre hay que lamentar. Todas las legislaciones del mundo tienen entre sus principales derechos laborales, por lo menos, el descanso dominical, la jornada máxima de

ocho horas, las vacaciones pagadas, y la prohibición del trabajo de los niños, considerando a estos, por lo menos, hasta los catorce años. Cuando los trabajadores belgas pedían la reducción de la jornada laboral a doce horas y media, soñaban con el ocio, escasísimo ocio, del que hoy disfrutan concretos hasta los practicantes del pluriempleo. No sería extraño que, dentro de no mucho tiempo —otros ciento y pico de años— se abogue por la limitación del trabajo a esas mismas doce horas y media, pero por semana.

#### DEL "HOMO FABER" AL "HOMO LUDENS"

Hugo Uytendaeve, profesor del Centro Universitario de Amberes, ha escrito sobre las implicaciones económicas de una "civilización del ocio", y hace hincapié, sobre todo, en el papel que tiene en esta civilización la expansión económica. Sin embargo, es un pasaje suelto de su ensayo lo que nos interesa ahora. El hombre, considerado en su doble vertiente de "faber" y "ludens". Uytendaeve nos da dos definiciones que aclaran por completo el papel del trabajo y el papel del ocio en la vida moderna. "Si el hombre en el trabajo no realiza más que un sólo aspecto de su ser, el "homo faber", ocurre de forma muy diferente durante el ocio, donde se manifiesta la totalidad de su personalidad, donde puede elegir libremente sus actividades con vistas a la expansión o a la destrucción de su personalidad". De estas palabras —totalmente claras y lógicas— se deducen dos verdades —plenas fundamentales en la concepción de una cultura o civilización del ocio: 1) Que el hombre no puede desarrollar su personalidad en la vida de trabajo, sino parcialmente, en cuanto realiza una obra. 2) Que la verdadera y total expresión del hombre no puede darse sino en la elección libre y personal de sus propias actividades. Estas propias actividades que el hombre pueda elegir libremente son las que constituyen el ocio. Y serán ocio mientras se elijan en plena y completa libertad. Y en tanto en cuanto les falte esta condición "sine qua non", dejarán de ser ocio.

demostrar los postulados anteriores sobre una práctica sociológica nos llevaría muchísimo tiempo y espacio; pero los ilustraremos con unos ejemplos, tomados de la práctica real de nuestra sociedad. Son pocos los hombres que pueden elegir libremente su misma profesión, porque circunstancias diversas se lo impidieron. Han accedido a la mecánica, la administración o cualquiera otra coaccionados por circunstancias regionales familiares etc. Pero dentro mismo de su profesión no puede el hombre tampoco realizar el trabajo según su propia iniciativa sino según una pauta que viene marcada por las necesidades de la producción y del consumo. En el caso de un diseñador de automóviles o de un creador publicitario —profesiones que pueden considerarse artísticas y por tanto, de más iniciativa por parte



II. — El turismo social es una de las consecuencias lógicas de nuestra cultura actual y una forma precursora del ocio "aprovechado"

del trabajador— también el trabajo viene condicionado por necesidades socio-económicas, ajenas a la inspiración del que realiza el trabajo. De ahí que la personalidad del "homo faber" sea muy parcial y limitada.

#### EL TRABAJO COMO CASTIGO

Considerando los ejemplos anteriores, se puede comprender fácilmente el carácter de castigo que tiene el trabajo. De Friedmann ha escrito las siguientes palabras que ratifican lo expuesto: "En nuestros días, y para la mayor parte de los obreros, las tareas son concebidas, organizadas y dirigidas sin intervención alguna por su parte; el buen obrero no es el que piensa, sino el que sigue exactamente las prescripciones de la hoja de trabajo". Más adelante, el mismo sociólogo concluye la expresión de su idea: "El pan que come el obrero de la industria moderna ya no está pagado con el sudor. La máquina ha eliminado el sudor, pero la vieja maldición continúa; sólo ha cambiado la forma: tú ganarás el pan con la tristeza y el aburrimiento".

Lógicamente, para una total expresión de la personalidad del hombre en la cultura en el ocio, es necesario el ocio. Con la misma lógica, como una liberación, ya no del sudor, sino de la tristeza y el aburrimiento con que ha de ganarse el pan de cada día, el hombre necesita del ocio. Como haya de emplearse este tiempo libre y realizarse el hombre en su plena personalidad son temas importantes de los que vamos a ocuparnos oportunamente. Ahora conviene aclarar aún más nuestra doble concepción del trabajo y del ocio.

#### LA CONCEPCION CRISTIANA

El Cristianismo ha fabricado, a lo largo de sus veinte siglos de vigencia, una completa teología del trabajo. San Benito ya dijo que trabajar es orar. Regularmente, los teólogos todos de la historia y las modernas encíclicas papales han alternado la expresión del trabajo como castigo, a causa del pecado del hombre, con la idea de la grandeza del trabajo que ennoblece a quien lo realiza. San Dionisio Aeropagita ya celebraba que, gracias al trabajo, el hombre pudiera ser colaborador de Dios en la creación del mundo. Finalmente, el Papa Pablo VI, en su carta a las Semanas Sociales de Francia, escribía estas palabras: "Si lo que era una alegre actividad creadora es el plan de Dios, se ha convertido por el pecado en trabajo austero y difícil de soportar, he aquí que este rudo combate diario, humildemente aceptado, se hace redentor a imitación del trabajo de Jesús de Nazaret. Así, el escándalo del sufrimiento del trabajo se transforma en un gesto de ofrenda: el pan y el vino, que son los frutos del trabajo del hombre se convierten en el símbolo —al igual que de sus alegrías y su vida— de su pena libremente consentida y generosamente ofrecida en sacrificio asociado al del Redentor".

Todo lo cual viene a confirmar, desde una ideología religiosa, la dura circunstancia del trabajo en la vida del hombre. Si es cierto que para el cristiano la vida del más allá supone una liberación de todas las penas de esta vida, incluyendo las del trabajo, no deja de ser para el mismo cristiano, en cuanto sea posible, esa liberación ha de realizarse ya en

este mismo estado de cosas y no faltan teólogos que aboguen por el restablecimiento de las condiciones del Paraíso, donde Adán trabajaba la tierra como un "hobby" y, desde luego libre y espontáneamente a su elección, sin sombra de la pesadumbre en que se convirtió luego el trabajo y llevando incluso la iniciativa de dar nombre a los animales conforme a su entender. Todo lo cual no representa ni más ni menos que lo que se entiende por ocio, la posibilidad de elegir libremente la propia actividad en la que se desarrolla la personalidad del hombre.

#### CUANDO EL TRABAJO SE CONVIERTE EN PLACER

¿Y qué decir del trabajo de los artistas? Siempre cabe distinguir entre diversos tipos de artistas. Pero consideramos tales en nuestras frase a los que eligen su obra libremente, la realizan sin imposiciones de ningún tipo, haciendo expresión en ella de su propia y total personalidad. Cuando el artista hace una obra "de encargo" ya parece que no trabaja tan ociosamente. (Considérese hasta qué punto ocio y trabajo pueden reunirse, puesto que del ocio se puede hacer trabajo y del trabajo ocio). Y algo similar ocurre con el hombre de empresa, el que se afana en labores que le producen placer y alegría, que se ata a una serie de obligaciones por pura vocación. Son actividades que pueden considerarse más ocio que trabajo, aunque resulten muy productivas. También caben en este trabajo, cierto tipo de actividades docentes y de investigación, las políticas, religiosas y otras muchas profesiones que se ejercen

en medio de una posibilidades de iniciativa y elección que producen satisfacciones contrarias al sudor, el aburrimiento y la tristeza de lo que hemos considerado puramente trabajo. De todo esto ha nacido un aforismo que parodia a otro con el que empezábamos este capítulo: "La ocioidad es la madre del arte". Y no cabe duda que no puede existir arte sin ocio, obra perenne sin posibilidades de elección en la actividad personal del que la realiza. ¿Cuántos y cuántos hombres, en sus horas libres, cuando pueden elegir libremente la actividad a que dedicarse, producen verdaderas curiosidades de la artesanía? Quiero mencionar aquí, siquiera sea como una ilustración, la interpretación semántica que hace Marcel Micter de la palabra ocio: "Ocio —dice él— viene de licere, que quiere decir libre disposición que se tiene del tiempo propio, y por extensión,

tiempo libre del que se dispone para hacer cualquier cosa; después, por una mayor extensión, tiempo libre fuera de las ocupaciones". Así, tras el análisis que hemos hecho de los conceptos trabajo y ocio, podemos ver, como consecuencia principal, que el trabajo esclaviza al hombre, limitando sus posibilidades personales; el ocio, en cambio, le libera, le expande. Pero ambas cosas son necesarias para la plena realización de la persona. De una parte, la material, el trabajo es una exigencia de la producción para la supervivencia y para el confort de la Humanidad; el ocio es necesario para la realización espiritual de ocio-trabajo es lo que nos proporciona esta nueva civilización que el hombre se va preparando poco a poco. —(PYRESA). Mañana, III Capítulo: "Ocio español-1970".

## AYUDANTE LABORATORIO

Se necesita persona con bachiller superior o con experiencia en análisis químicos para cubrir puesto de Ayudante de Laboratorio Químico. Escribir incluyendo edad, conocimientos en este campo, notas obtenidas, etc. al apartado 118.

## VENTA DE PISOS TERMINADOS

Fácil entrada, resto hasta 10 años  
- 4 Habitaciones Comedor - Salón  
- Calidad inmejorable  
Calle Martin Alonso, 10 y 12 (Final C/. Prim)  
VISITENOS SIN COMPROMISO

## Por 1.569' - Ptas. al mes

durante diez años será propietario de una magnífica vivienda subvencionada. Llaves mano. 75.000 ptas. de entrada. Exento, 90 por 100. Derechos reales e impuestos.

Informes:

GARGORI  
Alloza, 124 - Teléfono 21 20 24  
CASTELLON

## ¡¡YA ES VERANO!!

## MAPAS - GUIAS TURISTICAS DICCIONARIOS - VOCABULARIOS

¡¡VACACIONES CON LIBROS...!!

## Librería ARMENGOT

Enmedio, 21 Tel. 21 47 15

## LA CASA DE LAS CUNAS

## DORMIMUEBLE

COCHECITOS «JANE» - ARTICULOS PARA LA INFANCIA - CAMAS PLEGABLES  
COLON, 40 CASTELLON

## Motocultores «BJB»

Motor Lombardini de 14 H.P.

## Tractores «BJB»

Motor Lombardini de 12 y 14 H.P.

Tracción 4 ruedas - Sistema hidráulico

Agente: Talleres Dufos. Alicante, 31. Valencia  
Sub-agentes:  
Alcalá Chivert: Pascual Beltrán, Barón Alcahal, 42  
Morella: Miguel Segura, San Julián, 62  
Gorbea: Antonio Castillo, Esperanza, 29  
Vall de Uxó: Salvador Jaqués, José Antonio, 45  
Vinaros: Bautista Burdeos, Pilar, 77  
San Mateo: José Fitarch, Los Angeles, 5

# Armas norteamericanas para España

Viene de la anterior

por el aire a una compañía reforzada de Infantería con toda su impedimenta y material de combate y transporte y desembarcará en cualquier terreno, con condiciones mínimas de aterrizaje, incluso en pistas de hierba. En 1964 despegó del portaaviones "Forrestal". Además, emplea el nuevo método de "unidades de lanzamiento". Alojado el material o los hombres en "paquetes" con elevadas condiciones de seguridad, puede utilizar pistas de tan solo 150 metros para, en menos de seis horas, desembarcar 6.000 hombres. Normalmente

aterrija y despegar en pistas de solo 600 metros, con sus 77 toneladas de peso en el momento de despegue. Actualmente, en servicio en el Mando aéreo de Transporte (MATPS), en el Mando Aéreo Estratégico (SAC) y en el Mando Aéreo Técnico (TAC), de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.

—2 aviones-cisternas de abastecimiento en vuelo Lockheed KC-130. — Versión del transport C-130 "Hércules" anterior, adaptada al abastecimiento en vuelo de los aviones de combate a reacción para ampliar su radio de acción. Puede abastecer en el aire a un mínimo de dos aviones mediante las mangueras rígidas que van de

la bodega del avión-nodriza a los depósitos de los aviones abastecidos. Junto a los grandes KC-135 versión del tetrareactor comercial conocido Boeing 707, los KC-707, los KC-135 están en servicio las Fuerzas Aéreas de los EE.UU.

#### RESUMEN

Cabe destacar que, con estos suministros, los 191 vehículos acorazados programados en el Acuerdo de Amistad y Cooperación, reforzarán y modernizarán los batallones de carros de combate de la División Acorazada, y se sumarán a los ya en servicio en esta, en la División Mecanizada y en el Batallón de Carros de la División Moto-

rizada de nuestras Fuerzas de Intervención Inmediata, según la reforma del Ejército de 1965. (Calculamos "grosso modo", unos 600 vehículos acorazados entre carros de combate, cañones autopropulsados y TOAS). Por su parte, los 16 helicópteros "Huey" potenciarán el núcleo de la aviación propia del Ejército de Tierra dándole una capacidad de intervención tridimensional flexible y en tiempos y espacios hasta ahora vedados a este Ejército.

Los 36 "Phantom" serán un sumando de primer orden para los 186 aviones de combate (amén de los 30 "Mirage III" en curso de entrega) que, según el balance de

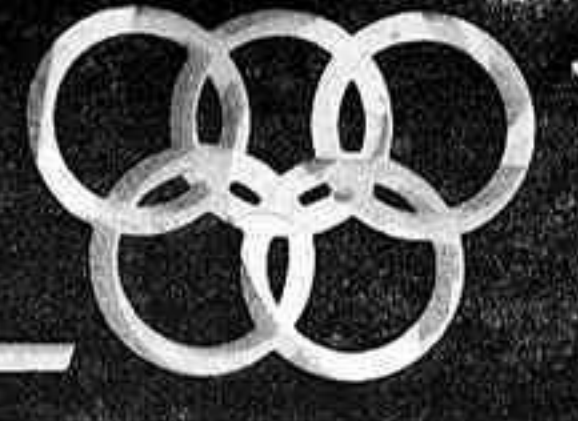
1969-70 del Instituto de Estudios Estratégicos de Londres, dispona nuestro Ejército del Aire. Como los 8 C-130 y KC-130 lo harán junto a los 150 aviones de transporte y enlace hasta ahora en servicio. Finalmente, la Marina española. la verá ampliada sus medios antisubmarinos con los modernos 11 aviones y helicópteros antisubmarinos detallados en las notas del Acuerdo, mientras que con los 17 navios pendientes de préstamo ganará el margen de tiempo suficiente para la ejecución del Programa Naval iniciado ya con la botadura de la fragata oceánica "Baleares" a mediados de agosto.

CONSTRUCTORA	MACDONNELL	LOCKHEED	LOCKHEED	LOCKHEED
Designación Militar	AVIONES DE COMBATE (F), ANTISUBMARINOS (F), DE CARGA (C) y CISTERNAS (KC)			
Sobrecabre	F. 4 C.	P-34	C130A y B	NC-130
Propulsión	"Phantom II"	"Orion"	"Hércules"	idem.
Armamento o carga	2 reactores de 11 a 17 mil libras de empuje con postcombustión. 6.000 kgs. en armas. De interceptación: 4-6 AIM-7D, o 7 AAM "Sparrow III, o 4. De ataque 18 bombas de 350 k. o 11 de 500 napalm, ASM "Bullpup, etc.	4 turbopropulsores Allison	4 turbopropulsores A-15.	idem.
Velocidades: (kms/h) máxima.	2.535 (2 1/2 Mach) a 14.400 mts.	5.000 kgs. 3 ó 4 torpedos, cargas A/S "Lulu" (nucleares) minas y cohetes "Zuni".	22.000 kgs. 5 200 soldados.	20-20.000 litros de combustible.
De crucero	2.320 (2 1/2 Mach) con 4 Sparrow	750 a 7.200 mts. y con 32 Tms.	700	Aproximada al C-130
De Patrulla	1.454 al nivel del mar	645 a 6.000 mts.	600	idem.
De ascensión	8.400 en 1 minuto	331-699	600	?
Techo (mts)	18.600	6.000 en 15	?	idem.
Radio de acción. (kms).	Táctico (con 27 mil kgs. y a 675 kms/h. 650. Máximo (con depósitos exteriores: 3.700 a 920 k/h. y 12.000 mts.	9.000	7.000	idem.
Peso (en kgs)	20.000	Más de 8.000	3.000	idem.
Mínimo	24.500	58.000	55.000	idem.
Máximo	114	60.000	77.000	idem.
Dimensiones (en mts) en vuela.	174	30	28	idem.
Longitud	48	33'8	30	idem.
Altura (máxima)		10'2	12	idem.
Observaciones	Control de fuego APQ-72 Navegante por inercia Litton	MAD Detección Anomalías Magnéticas en cols. Sonoboyas.	Aterrija y despegar en 600 mts.	Abastecimiento en vuelo a g "Phantom".





# Vida deportiva



## El CASTELLON ganó al Melilla por 5-0 el domingo

Ayer, con un empate a cero, Os Belenenses ganó el Torneo Trianguar

En el campo de Deportes del Melilla se ha jugado el segundo partido correspondiente al torneo trianguar de Ferias, organizado por el cuadro local melillense, entre el club titular, C. D. Melilla y el Castellón. El resultado final del partido fue de 5-0 a favor del Castellón, que en un partido de gran intensidad y con un juego de gran calidad, consiguió esta victoria por el autogol de Ibañez, que en el primer tiempo ya terminó con el empate de 2-0 favorable a los albinegros que metidos con el buen juego del

## El Madrid ganó brillantemente por quinta vez el Trofeo Ramón de Carranza

Tras un primer tiempo cedió ante un espléndido juego del Independiente, para resurgir en la prórroga

Por 5-0 perdió el A. de Bilbao ante el Milán en la disputa del tercer puesto

CADIZ, 31 (Del enviado especial de PYRESA, Martín Benito). — Por quinta vez el Madrid ha logrado hacerse con el Trofeo Ramón de Carranza, en justa compensación a su esfuerzo. Tuvo que ayudarle tanto la suerte, pero se mereció este favor. En la final derrotó al Independiente aunque para ello tuvo que recurrir a la prórroga por haber terminado con empate a dos goles el tiempo regular.

La final entre el Madrid y el Independiente ha sido de excelente juego por ambos lados y en un momento de gran intensidad, en el que el balón llegaba a los pies del maravilloso Bernabé. No hubo goles hasta el minuto 32 en que Pirri aprovechó un pase de Velázquez para batió a Santoro. Un gran primer tiempo de los dos conjuntos pero con claro dominio del Madrid. Llegó el segundo tiempo y se produjo el peligroso bache. Se apagó Velázquez tras su derroche de energía y todo el once madridista se vino abajo para dar paso a una etapa de mando argentino que buscaba el empate con entusiasmo y juego preciso. Comiso a los 74 minutos estableció el uno a uno. Luego el dos a uno que parecía que iba a ser definitivo. Muñoz había sustituido a Gento por Manolín Bueno y dio entrada a Fleitas por Planellas. El cambio fue decisivo porque Fleitas se convirtió en la clave del triunfo madridista. Cuando faltaban tres minutos un disparo del paraguayo estableció el dos a uno que obligaba a la prórroga. No encajaron bien el gol los ar-

gentinos, y momentos después se armaba una tremenda tremolina en el campo quedando tendido Pirri en el suelo de un cabezazo. La fuerza pública parecía impotente para poner orden en las agresiones del peor estilo, y el árbitro, causante principal de que las cosas hubiesen llegado a este triste espectáculo, una vez restablecida la calma mandó a los vestuarios al argentino Pastoriza. Los argentinos en la media hora de añadido trataron de alcanzar el final con sólida defensa y decidieron el torneo a base de penaltis. Consiguieron mantener la igualdad hasta el minuto 22 que Fleitas marcaba. Después Pirri, en impresionante galopada estableció el definitivo 4-2 que daba al Madrid su quinto Carranza.

casí se terminaba el tiempo Combin batió a Zamora estableciendo el 5-0. El Atlético de Bilbao ha hecho un papel bastante lamentable siendo muy inferior al resto de los equipos en este trofeo Ramón de Carranza. A Ronnie Allen le queda bastante trabajo si quiere que su equipo vuelva a competir con los grandes del fútbol español, y a un puesto parecido al del año pasado. Si juega como lo ha hecho en el Carranza, desde luego, no lo conseguirá.

por los aficionados a través de diversos medios de difusión, desmerecidos por el equipo en los dos partidos del sábado y domingo últimos frente al Independiente de Buenos Aires y el Milán (derrotado, respectivamente, por 2-0, y 5-0), pero sobre todo ante el conjunto italiano que dio como resultado el que los bilbaínos su cumbieran en una especie de «waterloos» futbolístico. «Me temo mucho que los altos dirigentes del club y los técnicos traten de restar importancia a esta abultada derrota a cuenta de las sustituciones de Uriarte, Rojo e Iribar y de la expulsión de Arieta. Craso error sería, algo así como esconder la cabeza bajo el ala», escribe José Ramón Basterria en la «Hoja del Lunes», y continúa: «Con titulares o con suplentes, el Atlético ha jugado muy poco al fútbol en el Carranza. Y si alegan esos dirigentes y esos técnicos que el equipo acudía a Cádiz con la sola intención de entrenarse, de ensayar planes, de probar a los jóvenes recién incorporados, que eso no es verdad, porque indicaría una falta de seriedad y de corrección increíbles, e increíble grosería que no merecen esos caballeros gaditanos que montan este torneo, que no olvidemos es el más renombrado, el más famoso, el de más categoría de todo el mundo.

### Plaza de Toros de Castellón Lucha - Catch

Wrestling Freistil - Ringen

Miércoles 2 septiembre 1970 A las 11 noche

Mercredi 2 septembre A 23 heures

Wednesday 2nd september Commence 11 p.m.

### ¡Grandiosa Gala de Clausura!

Sensacional revancha de memorable combate

entre los superpesados

El gigante francés

### Jean Ferre

2,14 estatura (161 kilos)

El Campeón Mundial

### Hércules Cortés

1,94 estatura (124 kilos)

La presentación del Campeón del mundo de los pesos medios

### Water Bordas

Frente al internacional español triunfador del Torneo de Niza

### Antón Tejero

El estilista galo

### Gass Boukhan

Contra el campeónismo

### Modesto Aedo

El irascible británico

### Bob Taylor

Opuesto al pundonoroso

### Juan Zurro

Y el campeón de España, medice

### W...y Roy

Contra el catcher aragonés

### A. varo

### El VINAROS, a Categoría Regional Preferente

#### Ganó al Buñol por 2-0 en Sagunto en un gran partido

En el terreno El Romeu, de Sagunto, como campo neutral para dilucidar el puesto dejado por el Gandiense en Primera Preferente, se jugó el domingo por la tarde el partido que había de dar ese puesto a uno de los dos contendientes, Buñol C. de F. y Vinaroz C. de F., equipos señalados por la Federación para ocupar la plaza que a última hora anunció el Gandiense no le interesaba.

#### EL PARTIDO

Los dos aspirantes a la mano de Doña Primera Regional Preferente, Buñol y Vinaroz, se dieron cita en el campo saguntinista dispuestos a merecer tal honor que la ocasión daba para conseguir el deseado puesto en la distinguida competición regional valenciana.

Muchísimos partidarios del conjunto buñolense. Muchos más aún del cuadro vinarocense. Con pancartas, banderas y sirenas. A pesar del grandísimo número de seguidores del equipo blanco. Buñol, todavía había más del cuadro blanquiazul vinarocense, que daban la sensación, por el número, claro, de ser los propietarios del terreno.

Señalamos de principio que el partido resultó correctísimo muy a pesar de la importancia que el resultado significaba para ambos, y el griterío de ambas hinchadas animó a toda voz las jugadas de sus correspondientes equipos.

El resultado final de 2-0 a favor del Vinaroz, justo, merecido y aceptado por sus rivales. Ahora no crean que el resultado muy fácil al conjunto costero conseguir este limpio resultado, que le encarama con todos los merecimientos a Primera Regional Preferente. El cuadro vinarocense tuvo que luchar lo suyo y pasar por momentos de agobio en diferentes fases del partido. Difícil si no aquellas dos buenas oportu-

### EMPATE A CERO Y EL TROFEO PARA EL BELENENSES

MELILLA, 31. — (AIFI). — En el estadio municipal Alvaro Claro, de Melilla, se ha jugado el último encuentro del noveno torneo de Ferias que enfrentó al equipo portugués de la Primera División Os Belenenses y al Melilla C.F., que ha finalizado con el resultado de cero-cero.

Con poca asistencia de público y bajo las órdenes del colegiado malagueño Sr. Moreno Zayas, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

OS BELENENSES: Victor, Muz, Cuaremsa, Esteban, Quinto, Freitas, Laurinho, Walter, Glindo, Carmo, Gorinho.

MELILLA: Valle, Ibañez, Puig, Julio, Carbajosa, Del Pino, Rilla, Rojas, Plácido, Esteban y Ona.

Al haber finalizado el partido con el resultado de empate a cero, el conjunto portugués Os Belenenses ha ganado el noveno torneo de ferias de Melilla, copa Ayuntamiento, pues ya venció en el partido inaugural al CASTELLON por 4-1.

### DESASTROSO PARTIDO DEL A. DE BILBAO

CADIZ, 31. — (Del enviado especial de Pyresa, Martín Benito). — Si el A. de Bilbao ya había dado muestras de debilidad ante los argentinos en el partido clasificatorio para la final del Carranza, frente al potente equipo de Milán, fue verdaderamente desastroso. El Bilbao se ha presentado en el torneo de Cádiz, sin fuerza, y a los 53 minutos Prati marcaba el gol para su equipo y último de Iribar que fue sustituido por Zamora, al resentirse de una lesión el titular de los leones y de la selección española. A los 78 minutos Benetti era el que hacía diana en la puerta vasca, y cuando ya

### DESTACADOS, ARBITRO Y ALINEACIONES

Del Vinaroz no pueden hacerse distinciones. No sería justo. Todos jugaron al máximo en este partido que tanto les iba al equipo y su población. Dejemos a todos con la calificación de sobresalientes y aún nos quedaremos cortos.

Del Buñol los mejores fueron el trió defensivo, el volante Igual, el defensa Abril, y los delanteros Aquila y Espert.

El arbitraje del señor Serrano, correcto.

BUNOL. — Riaz, Abril, García, Carcel, Babiera, Igual, Sáez, Ruiz, Aquila, Pérez y Espert.

VINAROS. — Casalta, Zapata, Rubert, Moreno; Sos, Barberi, Casanova, Guitarte, León, Mestre y Lázaro.

Y para terminar sólo nos queda por dar la enhorabuena al Club vinarocense por tan señalado ascenso.

JOSE TEN V.

### DICE MUÑOZ

MADRID, 31. — (Pyresa). — «Los argentinos han demostrado que saben jugar un buen fútbol, pero no saben perder», ha declarado Miguel Muñoz, entrenador del Real Madrid, a la llegada del equipo al acropuerto de Barajas procedentes de Cádiz, donde ayer conquistó el XVI Trofeo Ramón de Carranza contra el Independiente de Buenos Aires por el tanteo de 4 goles a dos. El entrenador blanco ha manifestado que está muy contento del rendimiento de su equipo y piensa que ésta es una buena forma de comenzar la temporada.

En la expedición madridista figuran los lesionados: los porteros Junquera y José Luis, aunque aún no se sabe la gravedad de dichas lesiones. Ambos jugadores serán reconocidos inmediatamente por los médicos del club.

### DURAS CRITICAS AL A. DE BILBAO

BILBAO, 31. (AIFI). — «El Atlético, colista por méritos propios», «El gran ridículo» y «Atletico: suspenso hasta septiembre» son los titulares principales que encabezan las crónicas que sobre la actuación del equipo bilbaíno en el «Trofeo Ramón de Carranza» insertan hoy los periódicos de esta capital, «Hoja del Lunes», «Estadio» y «Hiero», respectivamente, redactados por sus enviados enjuicián con dureza las actuaciones del Atlético de Bilbao, postura plenamente justificada que se basamente fuertemente en puntuaciones y criterios comidos, habida cuenta del papel, conocido

### JUICIO CRITICO

El Atlético de Madrid, en un gran segundo tiempo ha arrollado al Far. En la primera mitad y de forma incomprensible el Far sujeta al Atlético, pero al salir Luis al terreno de juego y poner orden en el campo el conjunto rojiblanco se hizo dueño del terreno y ya no hubo otro equipo durante todo el partido.

TERCERO Y CUARTO PUESTOS

En la disputa del tercer puesto el Saint Etienne ha ganado al Standard de Lieja por la fórmula de los penaltis tras acabar el tiempo reglamentario con empate a un gol.

STANDARD DE LIEJA: Piot, Bourlet, Jack Tissen, Dewalque, Ovetter, Semmelin, Van Moer, Esteade de Pireuz y Doimans.

SAINT ETIENNE: Carnus, Fariou, Bosquier, Polny, Merchadier, Broissard, Beretta, Marque, Revelli, Keita y Sarramarna.

### JUICIO CRITICO

Una vez agotado, no se publicará más.

Se admite devolución del libro si no es de su agrado.

Pedidos contra reembolso de \$106 pesetas a Librería Tejo, D'Alte, Pérez Galdós, 27. VALLADOLID.

## Gran triunfo del Atlético de Madrid en el Trofeo Mohamed V

En la final venció al F.A.R. por 4-1

### JUICIO CRITICO

ASABLANCA, 31. (Pyresa). — El Atlético de Madrid se ha adjudicado brillantemente el trofeo Mohamed V al vencer por 4 goles a 1 al Far en el partido final.

AT. DE MADRID: Rodri, Mejo, Jayo, Calleja, Eusebio, Iglesias, Uriarte, Adelardo, Garate, Irureta y Salvedo. Luis sustituyó a Eusebio en el segundo tiempo y Alberto a Salvedo a los sesenta minutos.

FAR: Allal, Maiga, Fadili, Abdallah, Kordossa, Mustafa, Kalhita, Abdokader, Brahim, Damous y Moulay Idriss.

Arbitro Abdelkrim: marroquí. Sus ligeros errores no influyeron en el resultado.

Los goles atléticos fueron marcados en el segundo tiempo por

### JUICIO CRITICO

Luis (2), Adelardo y Alberto y el del Fas por Kordossa.

### JUICIO CRITICO

te a un Saint Etienne en más forma y con mayores cualidades atacantes.

## Pallardo

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO, 15 - CASTELLON







# TAURINAS

## Bronca fenomenal a Antonio Ordóñez en Linares

### Que sin faena mató un toro, solamente, al sufrir un gope en el dedo meñique

LINARES, 31. (Pyresa).— Tercera exhibición de toro a la ra de la feria de San Agustín. Lleno completo. Toros de D. Juan Pedro Domecq, bien presentados, el primero y el tercero, aplaudidos en el arrastre.

ANTONIO ORDÓÑEZ. En el primer, único que mató —al intentar lancearlo recibió un golpe del astado y pasó a la enfermería— cogió la muleta y, sin más ni más, le dio un muletazo para cuadrarlo, y le atizó una estocada que dio con el bicho en tierra. Bronca fenomenal. El toro fue aplaudido en el arrastre.

El parte facultativo facilitado por el doctor Garrido, dice: "Durante la lidia del primer toro ingresó en la enfermería el diestro Antonio Ordóñez. Sufre golpe por asta de toro en el dedo meñique de la mano izquierda. Pronóstico menos grave".

DIEGO PUERTA en su primero, faena valiente para pinchazo sin saltar, estocada y descabello. Una oreja. En su segundo, faena entre los pitones, pinchazo y descabello. Dos orejas, rabo y vuelta. En el que mató por Ordóñez, faena torera para dos pinchazos y estocada. Ovación, dos orejas y vuelta.

PALOMO LINARES, faena lucida en su primero; dos orejas, rabo y vuelta. Aplausos al toro en el arrastre. En su segundo, faena pinchazo y estocada. Dos orejas, rabo y vuelta al ruedo. Los dos matadores salieron a hombros.

### AVISOS EN LOS DOS TOROS A ANGEL TERUEL

BARCELONA, 31. (Pyresa). — Con plaza casi llena, hicieron su presentación el rejoneador portugués José Maldonado Cortés y el espada sevillano Manuel Rodríguez. Se lidiaron un novillo de rejones de doña Pilar Sánchez Cobaleda, que dio un buen juego y cuatro toros de D. Alvaro Domecq, con mucha casta y dos del Conde de Mayalde, lidiados en primero y quinto lugares, que cumplieron. MALDONADO realizó una au-

## Segunda novillada de feria en Nules

Novillos de D. Higinio Luis Sereno de Salamanca, que resultaron bravos y nobles.

Justo Benítez, de Teruel, se mostró muy torero y enterado, obteniendo un gran triunfo en sus dos enemigos. En su primero instrumento de salida cuatro verónicas y media que se aplaudieron. Tres chuecuelinas y una revolera. Coje los palos el maestro y coloca un par bueno y otro regular. Brinda al público y comienza su faena trasteando por bajo, luciendo después en varios pases por alto. Intenta el natural y consigue dos muy buenos para terminar con una tanda de manoleínas que se aplauden.

Una estocada que mata sin puntilla. Una oreja, vuelta al ruedo y salida a los medios.

En el tercero de la tarde, que recibió con un farol de rodillas escalofriante, lanzó muy bien a la verónica, adornándose después con chuecuelinas que remata con una revolera. Coje los palos y coloca un par bueno desprendiéndose uno en el segundo. Brinda al que firma esta crónica y realiza una gran faena al son de la música, que inicia con un estatuero, derechos, molinetes, otra tanda con la derecha y varios molinetes rodillas que entusiasman al público. Una buena estocada y vuelta sin puntilla. Dos orejas, rabo, vuelta al ruedo y salida a los medios.

El Naranjito, de Burriana, estuvo voluntarioso pero acusó inexperience. Realizó una faena regular en su primero de la que sobresalieron varios naturales. Al intentar el de pecho resultó cogido sin consecuencias.

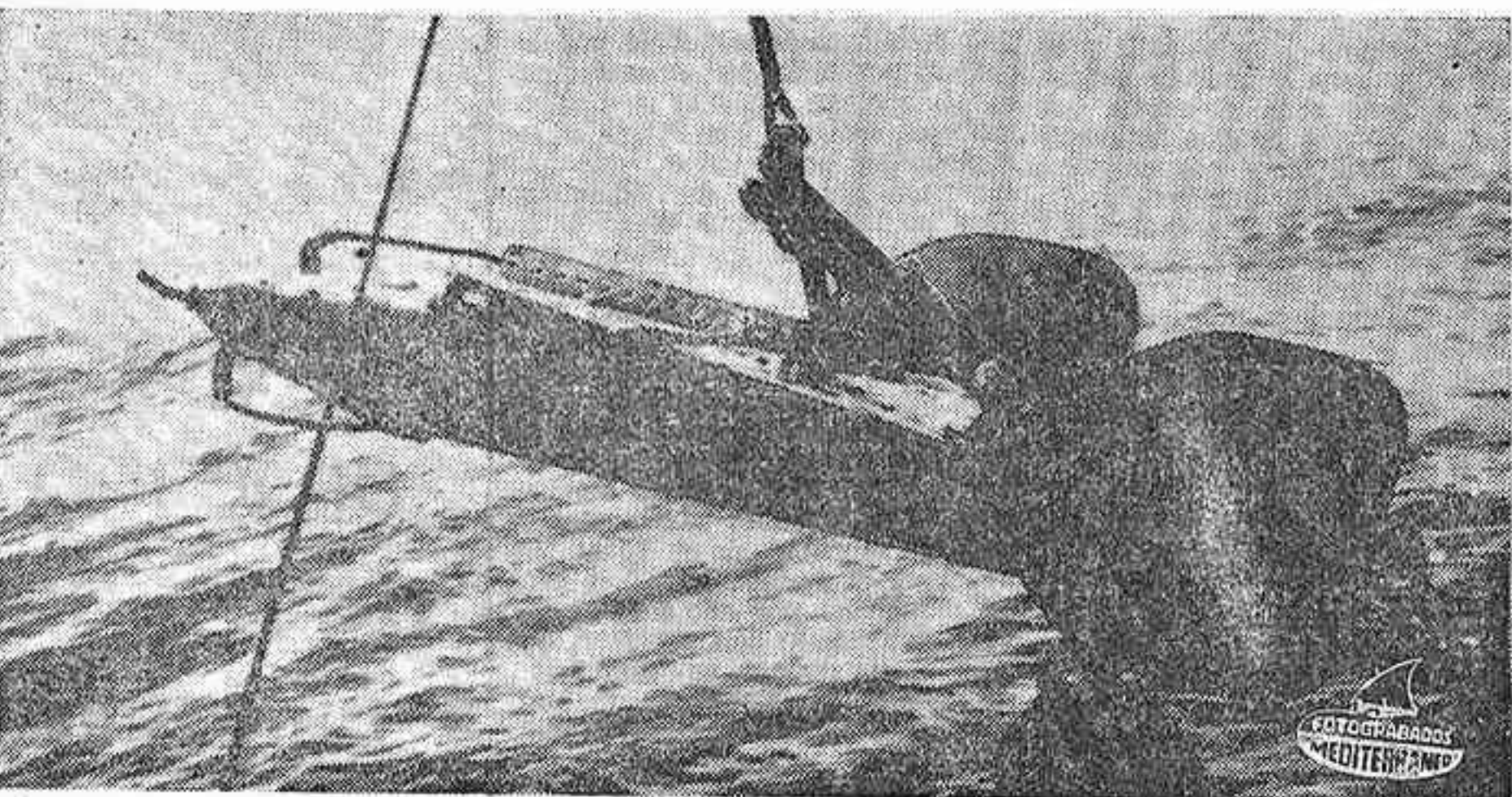
Mató al tercer intento y la presidencia le concedió dos orejas, dando la vuelta al ruedo y saliendo al tercio a saludar.

En el último de la tarde resultó cogido varias veces sin consecuencias. Con el estoque anduvo descompuesto y se hizo pesado para acabar con el bicho. Silencio. — HERRERO

# La mejor explotación de los recursos marítimos, principal objetivo del Instituto de Investigaciones Pesqueras

## Este Centro atendió en 1969 más de un centenar de consultas y servicios a la industria

### Cuenta con tres laboratorios —en Barcelona, Cádiz y Vigo— y dos estaciones auxiliares, en Blanes y Castellón



Prototipo de divergente realizado por el Instituto de Investigaciones Pesqueras, para análisis en continuo del mar, a bordo del buque oceanográfico italiano Bannock

El Centro de investigaciones pesqueras comenzó como una sección del Instituto de Biología Aplicada en el año 1943, ampliándose, ocho años después, a Instituto de Investigaciones Pesqueras con la finalidad de estudiar los aspectos del mar relacionados con la explotación de sus recursos.

El Instituto de Investigaciones Pesqueras comprende un Laboratorio Central en Barcelona, en donde se halla la dirección, de la que dependen los laboratorios de Cádiz y Vigo, y las estaciones auxiliares de Blanes y CASTELLÓN. Forma parte del Instituto Nacional de Ciencia y Tecnología de los Alimentos y está integrado en la Junta Consultiva de Investigación Científico Pesquera.

### LABORATORIO DE BARCELONA

Se ha trabajado en la puesta a punto de la metodología más apropiada para obtener información secuencial de los parámetros físicos y químicos del agua de mar y en el almacenamiento y tratamiento matemático de esta información. A estos fines se puso a punto un divergente de profundidad variable, a mando remoto, con control de profundidad y temperatura programable. Hasta ahora la evaluación de la producción primaria de los océanos se ha hecho al tener en cuenta, solamente, los microorganismos fotosintetizadores. Sin embargo, el papel de las bacterias capaces de tomar la energía necesaria para la reducción del carbono directamente de compuestos químicos, puede ser considerable. En este sentido se inició el aislamiento de las especies autótrofas y heterótrofas implicadas en estos fenómenos, con objeto de abordar el estudio de las fuentes químicas de energía utilizadas por dichas bacterias.

Continuaron las experiencias de cultivo de la ostra plana en la bahía del Fangar (delta del Ebro), prestando atención especial al estudio del crecimiento, mortalidad y adaptación de las especies bretona y adriática. Estas experiencias fueron complementadas con el estudio de la oceanografía de dicha bahía (temperatura, salinidad, corriente y producción primaria).

Bajo el patrocinio de la Dirección General de Pesca Marítima se inició el estudio de la pesquería de arrastre en el área comprendida entre Denia y Almería. En este sentido se visitaron diferentes puertos, escogiendo los más caracterizados para realizar las salidas al mar en embarcaciones de pesca.

### BLANES Y CASTELLÓN

En la estación auxiliar del Instituto de Navegación Pesqueras de Blanes se prosiguió el estudio de la fauna bentónica, hasta los 200 metros de profundidad. Doce estudiantes del Departamento de Zoología de la Facultad de Ciencias realizaron estancias de diez y quince días en viaje de prácticas.

### CASTELLÓN

El programa del langostino que durante el pasado año fue financiado por la Dirección General de Pesca Marítima ha merecido especial atención. Se construyeron dos nuevos tanques experimentales, e instaló una nueva tubería para que la toma de agua de mar fuera del puerto y se adquirió una bomba de mayor capacidad, con lo que la mayor parte de los tanques pueden funcionar en circuito abierto.

Los langostinos se muestran activos durante la noche, permaneciendo enterrados en la arena a lo largo del día. Se ha podido

comprobar, sin embargo, que al mantener en la oscuridad a los individuos jóvenes en el transcurso de las horas diurnas, se siguen alimentando, con lo que se consigue un crecimiento más rápido. Se ensayaron diversos complementos alimentarios a base de laminarias y fucus. Algunos de los langostinos nacidos en verano alcanzaron en el pasado mes de noviembre hasta 10 centímetros de longitud.

### LABORATORIO DE CADIZ

Con relación a los moluscos, fue estudiado el ciclo anual sobre distribución y abundancia de larvas de ostión (*Crassostrea angulata*) en la Bahía de Cádiz, y se comenzó en aguas de la desembocadura del Guadalquivir. En los ostiones de Sanlúcar de Barrameda se verificó el estudio del ciclo sexual a través de las variaciones mensuales de las gonadas y la instalación de colectores de pizarra. Estos estudios se han llevado a cabo con la colaboración de la Dirección General de Pesca Marítima.

Asimismo se verificó el estudio de la variación estacional del contenido de hierro, cobre, manganeso y cinc en los ostiones procedentes de la zona franca de Cádiz y de Sanlúcar de Barrameda.

En lo referente a los peces, se

ultimó un trabajo sobre la biología de la sardina de las costas suratlánticas y se comenzó otro sobre el boquerón de las costas de Cádiz.

### LABORATORIO DE VIGO

En otros trabajos, se han continuado los estudios biológicos de las principales especies comerciales de la región: besugo, merluza, jurel, incorporándose el de la caballa. Por último, se estudiaron las fluctuaciones de abundancia de las sardinas, caballa, boga y jurel de las costas de Alicante, y se establecieron correlaciones entre los factores biológicos y los ambientales.

El Instituto de Investigaciones Pesqueras ha evacuado, durante el pasado año 1969, más de un centenar de consultas y servicios a la industria entre ellos destacan varios informes sobre la identificación de la sardina y el jurel enlatados y sobre la identificación de las almejas, berberechos y chirlas en conserva.

Se han editado en 1969 cincuenta y un trabajos de investigación en varias revistas nacionales y extranjeras, y continúa publicándose la revista del instituto titulada "Investigaciones Pesqueras". — (PYRESA).

JOSE MARIA RUA

# 37 muertos en accidentes de tráfico en el último fin de semana

## Se calcula que han regresado a Madrid 230.000 vehículos y un millón de personas

MADRID, 31. (Pyresa).— Treinta y cinco muertos y dieciséis heridos graves, es el balance de los 30 accidentes ocurridos en toda España, durante este fin de semana, según datos de la Jefatura Central de Tráfico. Desde las 8 horas del sábado, día 29, a las ocho horas del domingo se produjeron 20 muertos y 7 heridos graves, repartidos en 17 accidentes. Desde las 8 horas del día 30 a las 8 de la mañana de hoy hubo 15 muertos y 9 heridos graves.

Se calcula que unos 230.000 vehículos y casi un millón de personas dieron ayer por terminadas sus vacaciones y regresaron a Madrid por las diferentes carreteras de acceso a la capital. El balance de accidentes de esta operación retorno a Madrid ha sido de un muerto, 20 heridos leves y 5 graves, cifra que resulta francamente baja e incluso menor a la de domingos anteriores.

La carretera con mayor tráfico ha sido la de La Coruña, que en algunos momentos llegó a contabilizar 5000 vehículos a la hora, produciéndose los mayores embottellamientos a la altura del túnel de Guadarrama, donde la Guardia Civil se vio obligada a convertirlo en dirección única, con cortes alternativos. La carretera 301, Madrid-Alicante, llegó a contabilizar 530 vehículos a la hora, a las 7 de la tarde, mientras la carretera de Andalucía registraba a esa misma hora 430 vehículos.

El despliegue, en previsión de accidentes, organizado por la Jefatura Central de Tráfico en cooperación con la Cruz Roja, movilizó a más de 5000 hombres de la Guardia Civil con 3800 vehículos, de ellos 1200 motos, y más de 2.500 hombres de la Cruz Roja, que presentan siempre el servicio gratuitamente; sólo en la región centro-dicha institución montó 22 puestos de socorro y 19 unidades móviles con remolque, en los que se encontraba todo lo necesario para las primeras curas de urgencia: plasma sanguíneo, oxígeno, e instrumental quirúrgico, así como ambulancias para los casos más graves.

Es de destacar la perfecta colaboración establecida entre las mencionadas instituciones que cubren

## El profesor del ballet folklórico de Rumania pide asilo político en España

ALBACETE, 31. (Pyresa). — Simón Octaviano Jura, profesor del ballet folklórico nacional de Rumania, que actuó anoche en Albacete cerrando el ciclo de Festivales de España, ha pedido asilo político en nuestro país, negándose a seguir a sus compañeros en el viaje de regreso a Rumania, que emprendieron esta mañana desde Valencia por vía aérea.

Simón Octaviano es natural de Bucarest, tiene 29 años, es soltero y tiene en su patria a sus padres y una hermana. Anoche, al terminar la representación, se presentó a la policía y pidió protección, mientras sus compañeros le buscaban por todo Albacete.

Parece ser que los motivos que ha alegado en su declaración para tomar esta decisión es que en los meses que ha estado en España ha comprobado que aquí había libertad y, por otra parte, su trabajo de músico, en Rumania, estaba poco remunerado y no le permitía vivir con desahogo y mantener a su familia. El era, en Bucarest, profesor de la Escuela Médica del Conservatorio de Música y profesor de la Orquesta Sinfónica Nacional de Bucarest. Espera encontrar trabajo en España dentro de su especialidad y vivir con cierta independencia, para, algún día, poderse traer también a sus padres. Confía también en que el actual régimen rumano no tome represalias contra éstos. Tiene intención de salir mañana para Madrid, a fin de presentarse en la Dirección General de Seguridad.

# Buen tiempo caluroso

MADRID, 31. — (Servicio especial de Pyresa). — El mes de agosto se ha despedido con un día espléndido y cielos completamente despejados, sin otra nota en contra que las nieblas registradas en el norte de Galicia, litoral cantábrico, cabecera del Ebro, Barcelona y litoral murciano. Las temperaturas han sido más altas, con máximas de 38 grados en Sevilla y Córdoba y 36 en Badajoz y Jaén, mientras Ciudad Real y Cáceres alcanzaron 35 y Cádiz 34. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró Lugo con 5 grados.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Hay un anticiclón al sur de Azores que se prolonga en forma de banda de altas presiones a través del Golfo de Vizcaya y alcanza la nación francesa. La península, al sur de la parte oriental de esta zona anticiclónica, estará mañana sometida a la influencia de los vientos cálidos de componente este, lo que mantendrá el buen tiempo casi general y las temperaturas altas. Habrá de todos modos nieblas o neblinas en Galicia, Cantábrico, cabecera del Ebro y probablemente el litoral catalán. En la costa del Mediterráneo se formarán transitoriamente bancos de nubes en cantidad escasa, siendo probablemente más abundantes y persistentes en la región del Estrecho, a causa del Levante. En Baleares tendrán también buen tiempo, con riesgo de alguna niebla de madrugada.

**TODO PARA EL BARREIROS**  
**recambios nacionales**  
Toda clase de recambios **SIMCA**  
y accesorios para  
LEPANTO, 23 - TELEFONO 21 44 18 - CASTELLON

**Cartelera de Espectáculos**  
-69-

REX. — (Local refrigerado y climatizado). 730 tarde y 1030 noche. DE PROFESION SUS LABORES, en Technicolor. Con Laura Valenzuela y Alberto de Mendoza. Mayores 18 años.

VICIANA. (Burriana). — Aire acondicionado. Día del productor. Continúa 630 EL ASESINO SALIO DEL OSOURO y MI DOBLE EN LOS ALPES. Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy 730 y 1030. — MEJOR VIUDA QUE... A. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO. — Hoy Continúa 645. — FLHASMÁN CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE y LA PRIMERA AVENTURA. T. Menores.

CINE CONDAL DE VILLARREAL. — Hoy 945 noche. — LA MASCARA DE KRIMINAL y SANGRE SOBRE LA TIERRA. A. Mayores de 18 años.

CINE SINDICAL DE VERANO. — (GRAC-Castellón). — 10 noche. — NO-DO, Jaimito, y todos los días cambio de programa.

SERRADAL. (Grao). — Aire acondicionado. Día del

**OPOSICIONES**  
**CAJA DE AHORROS DE CASTELLON**  
Hoy, martes, 1.º septiembre, a las 730 de la tarde, dará comienzo la preparación intensa y muy cuidada, a cargo de Profesores Mercantiles en  
ESTELA, Calle Enmedio, 24-1.º

**IMPORTANTE LABORATORIO FARMACUTICO**  
Solicita Representante para Castellón y provincia  
**OFRECEMOS**  
Comisión y gastos desplazamientos.  
Escribir mandando "Currículum Vitae" a: Publicidad Lanza, S. A., calle Moratin, 11. V.encia-2. A la referencia n.º 9.833.

Empresa dedicada a la fabricación de Revestimientos y pavimentos cerámicos.  
**PRECISA**  
**PERITO QUIMICO**  
Imprescindible con experiencia, en preparación de esmaltes y serigrafía. Interesados dirigirse por escrito a Ref. 717 de DAMA Publicidad, Gral. Aranda 8 Castellón. Absoluta reserva para colocados.

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora S.A.  
Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA  
Capital: Ptas. 75.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1969: Ptas. 1.820.027.775,95  
Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal  
Resultado del sorteo del día 31 de agosto de 1970  
LLLY - WUH - JSR - FNK  
LMX - BYI - RWU - LLNK  
Capitales pagados hasta la fecha: 312.013.000 pesetas.  
Oficinas en CASTELLÓN:  
Enmedio, 67, 1.º - Teléfono 21 63 77



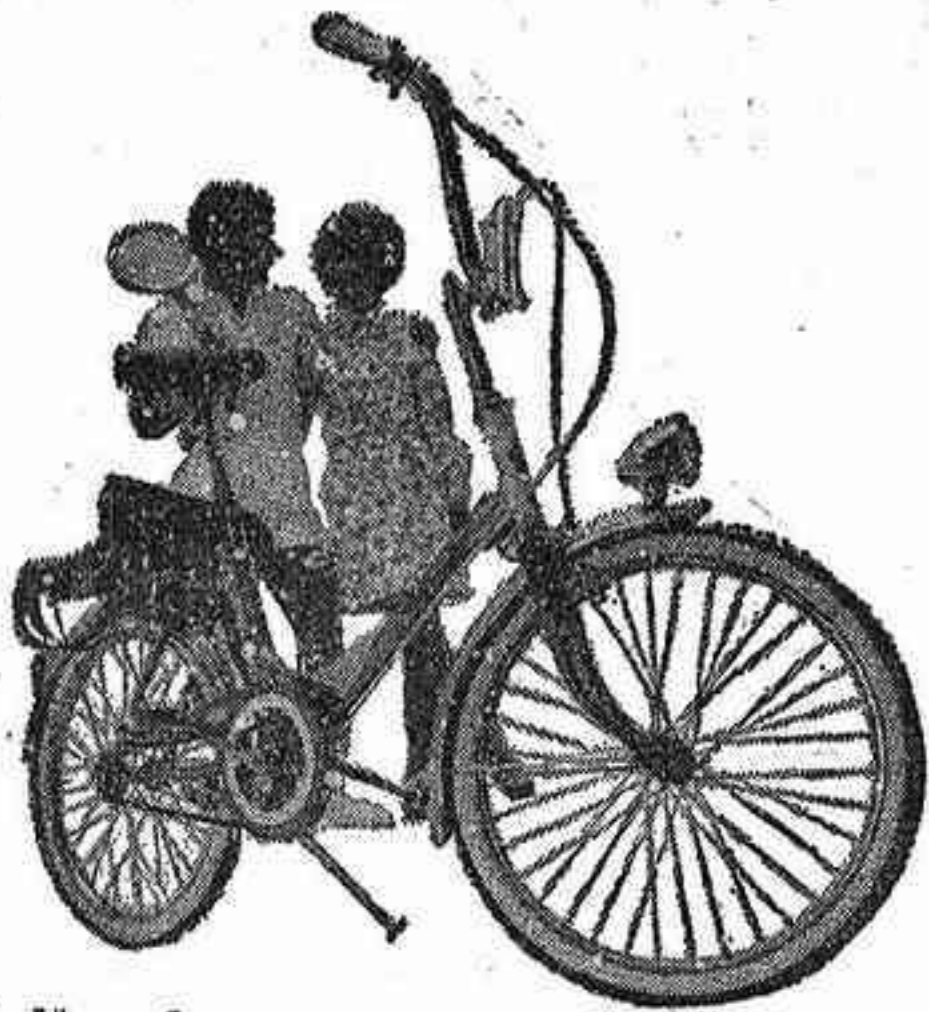
# CASA CASAÑ

La casa de las bicicletas

La mejor bicicleta con el más extenso surtido

Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables

BIGISETAS B H - VITORIA



Distribuidor:

## JOSE CASAÑ

Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

## SANEAMIENTO



### LIMAC

PASEO RIBALTA, 30

TELEF. 21-21-69 - 21-49-06

## TIENDAS CAMPO

MESAS  
SILLAS  
BANQUETAS  
COLCHONETAS  
MOCHILAS



ARMERIA

## DOLS

PLAYA

PARASOLES

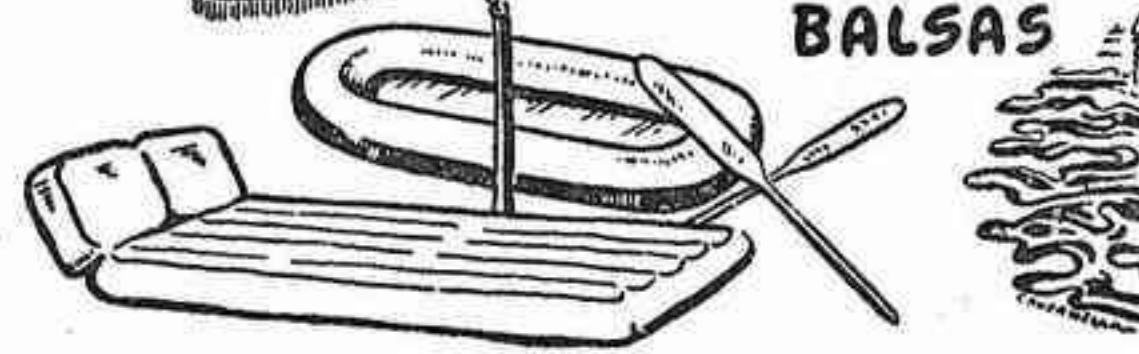
FLOTADORES

BARCAS

PELOTAS

PESCA SUBMARINA

BALSAS



## Atención

# Emewe

Lanza el nuevo Ciclomotor

3 velocidades

Seguridad

Economía

Rendimiento

Ciclomotores usados todas marcas

## CONTADO Y PLAZOS

Distribuidor Oficial Exclusivo:

## Vicente Ramos

Navarra, 133 - Teléf. 21 30 16 - Castellón

# VOLIPORTIVO

Viene de la pág. 6

el local representativo del deporte de Morella, su Polideportivo.

### LOS ENTRENES Y LA PRUEBA

A la hora prevista, tras el sorteo de números por categorías —por cierto que tanto a Carceller como a Blasco les correspondió el mismo número que en el Rallye Benicasim—, dieron comienzo los entrenes, y asimismo a la hora prevista se dio la salida a la primera escalada, que fue sin novedad, para ya al filo de las 12 de la mañana, cuando la cantidad de público era mayor, se dio la salida a la última escalada, con tan mala fortuna, más que para nadie para los espectadores, que a trescientos metros del final, en el difícil cambio de carretera, se dio un trompo el número 2, Olcina, aún pasó con bandera de atención amarilla el 3 y el 4, pero, por fin todos fueron parados allí; y el número 12, para colmo de desdichas, esparció todo el aceite del carter. Como se había realizado una subida buena y cronometrada y había varios inconvenientes, el jurado de la prueba determinó que se había concluido y que los resultados eran los realizados en la primera escalada, aunque eran varios los que podían argumentar que en la segunda subían más y mejor, entre ellos precisamente los castellonenses Carceller, Blasco y Gallent.

### ENTREGA DE PREMIOS EN EL POLIDEPORTIVO

Magnífica instalación la logra por las autoridades de Morella en su Polideportivo, en el cual a las dos de la tarde, con la presencia del Alcalde de Morella, don Teodosio Sanjaume, Teniente de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil D. José Clavel, Comandante de Puesto de la misma Guardia Civil en Morella, D. Modesto Llopis, con el Presidente del Club, D. Joaquín Sánchez Sánchez y varios directivos, se procedió a la entrega de premios y trofeos iniciándose ésta con la entrega del Ministro de Información y Turismo, no sin antes dar las gracias a los participantes y lamentar que varias averías nos privaran de un número cercano a los veinte participantes. Felicitó a los organizadores y a la Agrupación de Tráfico, y se continuó hasta la entrega total de premios en metálico y trofeos, entregándose después de hacerlo a los 11 clasificados, un trofeo a la escudería Citra y Vinauto, un trofeo a la desgracia al corredor valenciano Palencia, y luego a una clasificación social en número de cinco; y ya por último el Presidente del Automóvil Club Castellón, entregó al Alcalde un Trofeo como recuerdo de esta I Prueba en Cuesta, de la que sacamos como consecuencia futuras ediciones, no en las fiestas de los Sexenios, sino en unas anuales de Morella.

### ESCUDERIAS

De los 11 participantes que en definitiva tomaron la salida, fallando entre otros por averías, Peleato, de Zaragoza, Palencia, de Valencia y la Cruz de Castellón, siete lo hacían bajo la escudería Citra de Valencia y dos bajo la de Vinauto también de Valencia, sólo Alfredo Blasco y José Vivas participaban por el Automóvil Club Castellón.

### LOS PARTICIPANTES

Tal como ya fuimos diciendo en nuestras informaciones, los mejores coches y los mejores pilotos de la región se dieron cita en la subida a Morella. Los coches de Olcina y Vilarrasa en cuanto a Minis son dos auténticas bombas por llamar a algo su potencia, y los Alpines de Esteve, Salvador y el de Blasco son de lo mejor que se pueda decir, sin menospreciar al

### GOLF

## D. Carlos Fabra Jr. ganador de la Copa President's Putt

Este trofeo, es una destacada competición de las programadas en el calendario del Club de Golf Costa de Azahar. Para disputar su trofeo pronto se fueron cubriendo de nombres las páginas oficiales del libro de inscripción. Al cerrar el reglamentario plazo se podía apreciar el interés suscitado por este Trofeo en la cantidad y calidad de los jugadores relacionados, por lo que se auguraba una reñida lucha deportiva que despertaría un verdadero interés y expectación, en el Club, durante los pasados días 22 y 23. El presagio competitivo se vio confirmado con el incremento de muchos grados de emoción al ver que el joven jugador castellonense D. Carlos

Fabra Jr. que ya venía destacado en jornadas anteriores, efectuaba su recorrido maravillosamente. Esta tónica se fue sucediendo en todo el score, logrando finalmente imponerse con una puntuación sensacional que le dio el triunfo. Nos congratula que jóvenes deportistas de la localidad empiecen a destacar en este maravilloso juego aún poco común y que en Castellón se tiene la suerte de poder practicar. Con las efusivas felicitaciones generales reciba Carlos Fabra el caluroso abrazo de la afición. Se jugó en la modalidad Medal Play Handicap 36 hoyos, y los primeros jugadores se clasificaron como sigue:

Clasif.	Nombres	Total	Hep.	Neto
1.º	Carlos Fabra	144	24	71-73
2.º	A. La Serna	145	9	77-68
3.º	Jaime Porres	146	24	72-74
4.º	Vicente Plá	147	18	69-78
5.º	Sra. F. Visado	151	9	74-77
6.º	J. A. Mompó	151	19	73-78
7.º	C. Colón	155	11	75-80
8.º	J. L. Quesada	156	4	82-74
9.º	A. Pérez de Leza	157	15	79-78
10.º	L. Noetk	158	17	86-72
11.º	V. Vall	161	17	75-86
12.º	J. A. Montañano	163	23	86-77
13.º	A. Moreno	163	14	80-83
14.º	I. Cabeza de Vaca	169	24	81-86
15.º	J. Araluce	171	24	78-93
16.º	R. Rivera	171	24	81-86
17.º	Natalia Pelayo	186	86	102-84

NOTA DEL CLUB: La modalidad en que se jugó la Copa Uza-ma fue la de Stableford. Handicap 18 hoyos.—PLAYER.

## Madrid veranea, transformándose



MADRID. — Madrid ciudad veranea transformando la piel de su urbanismo. La foto muestra una de las constantes obras que se realizan en nuestra capital. — (Telefoto CIFRA)

## Avión argelino desviado a Yugoslavia

(Viene de la primera).

(Agencia de información argelina en esta capital.)

La citada agencia añade que el aparato, un bimotor "Convair 648" regresará esta noche a Argel. Anteriormente la agencia citada indicó sobre el aterrizaje del aparato en Dubrovnik, citando a un portavoz de la compañía "Algerian Airlines".

Cuando el aparato despegaba del aeropuerto de Brindisi rumbo a Dubrovnik, permaneció a bordo 23 pasajeros y tres tripulantes.

### PIDEN ASILO POLITICO EN YUGOSLAVIA

DUBROVNIK (Yugoslavia), 31 (Efe).—Funcionarios del aeropuerto de Dubrovnik han declarado que los tres argelinos que desviaron la madrugada pasada el Convair 64 argelino han pedido asilo político en Yugoslavia.

Los funcionarios han añadido que la petición seguramente será considerada han anunciado que esta tarde, probablemente el avión regresará a Argelia.

## Asalto a la embajada...

(Viene de la primera).

quince policías armados apoyan a las fuerzas de carabinieri y gendarmería, apoyados por dos autos blindados con sus ametralladoras apuntando hacia el edificio. Fuerzas de seguridad y asaltantes mantienen comunicaciones mediante megáfonos.

### SUHARTO APLAZA SU VISITA A HOLANDA

YAKARTA, 31 (EFE-REUTER).—El Presidente Suharto, ha aplazado indefinidamente su visita oficial a Holanda, a consecuencia del ataque, por parte de un grupo de disidentes indonesios en La Haya, a la residencia del Embajador indonesio ante la Reina Juliana.

Este aplazamiento se ha producido una hora antes de que el Presidente Suharto saliera en avión de esta ciudad rumbo a Amsterdam.

Un portavoz del palacio presidencial informa que el Presidente Suharto, ha decidido aplazar su visita para dar oportunidad al Gobierno holandés a tomar las medidas correspondientes a una normalización de la situación.

### ENTREVISTA EN LA HAYA

LA HAYA, 31 (EFE).—El denominado "Presidente de la República de Molucas del Sur", J. A. Manusama, de profesión ingeniero, se entrevistó a primeras horas de esta tarde con el Primer Ministro holandés Piet de

Jong, a propósito del asalto perpetrado por un grupo armado contra la residencia del Embajador de Indonesia en La Haya, y del que ha resultado muerto un policía holandés.

La intervención de Manusama había sido pedida por los ocupantes de la residencia diplomática y secuestradores de la familia del Embajador.

La policía sigue custodiando los alrededores del edificio ocupado.

### SE RINDEN

LA HAYA, 31 (EFE-REUTER).—El grupo de quince hombres armados que invadió hoy la residencia del Embajador de Indonesia en esta capital se ha rendido a las 5:30 de esta tarde. Durante doce horas ocuparon la embajada teniendo como rehenas a la esposa y a dos hijas del Embajador.

Los quince hombres desarmados, fueron llevados a varios automóviles de la policía y trasladados a la prisión de Scheveningen.

### NINGUNA PROMESA DE CLEMENCIA

LA HAYA, 31 (EFE).—Los treinta moluqueños aproximadamente que acaban de rendirse a las fuerzas de seguridad serán juzgados según la ley holandesa por todos los crímenes que han cometido hoy" ha declarado el Primer Ministro holandés en una conferencia de prensa improvisada en un chalet cercano a la embajada indonesia.

El premier neerlandés ha añadido que ninguna promesa de clemencia había sido la causa del acuerdo entre los comandos moluqueños y la delegación encabezada por su presidente en el exilio el ingeniero Manusama.

En cuanto a una supuesta entrevista entre Manusama y el Presidente indonesio Suharto que visitará en los próximos días Holanda, Piet de Jong ha declarado que no tendrá lugar, añadiendo más tarde que por el momento no había ninguna pista segura para dar con el asesino del policía de guardia ante la embajada.

Por su parte, el alcalde de la localidad en donde está ubicada la embajada indonesia ha declarado que sería descabellado pensar que los ocupantes no serán juzgados indebidamente, puesto que son todos culpables de numerosas fechorías.

## LOS GASTOS ATOMICOS EN FRANCIA

PARIS, 31. —(Pyresa).—Más de cuarenta y cinco mil millones de pesetas (tres mil seiscientos cuarenta y cuatro millones de francos) ha invertido la Administración francesa en la base atómica de Mururoa, en el Pacífico. Así lo ha manifestado el Ministro de Estado francés a ruegos del diputado Sr. Claudius Petit, del departamento del Loira.

Esta cifra corresponde al gasto de construcción y funcionamiento de las instalaciones desde 1961 hasta diciembre de 1969.

Como se sabe, el atolón de Mururoa es el punto en el que el Ejército francés realiza sus experimentos atómicos.

## SE NECESITA REPRESENTANTE

Para la venta de artículos de menaje, de servicio de mesa y cubertería, de primerísima marca alemana, para visitar ramo de hostelería y comunidades. Para las provincias de Valencia, Castellón y Alicante.

Interesados escribid a la referencia 1036 de Pubip's, Marqués de Sotelo, 1. VALENCIA-2.

**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas:**  
**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

**SOBREMESA**  
1'45 Carta de ajuste  
2'00 Apertura y presentación  
2'02 Panorama de actualidad  
3'00 Noticias a las tres  
3'30 Rimas populares  
4'00 El show de Doris Day  
4'30 Nivel de vida  
5'00 Hablamos de España y cierre.

**TARDE**  
7'15 Carta de ajuste  
7'30 Apertura y presentación  
7'32 Los Picapiedra  
8'00 Teleclub  
8'31 La huella del hombre.

**NOCHE**  
8'55 Esta noche...  
9'00 Novela  
9'30 Telediarlo  
9'55 Avances

10'00 Programa de actualidad  
10'15 Del rosa al amarillo  
12'00 24 horas y cierre

**U. H. F.**  
7'45 Carta de ajuste  
8'30 Presentación y avances  
8'32 El mundo de los deportes  
9'45 Luces en la noche  
10'15 Noticias dos  
10'32 Avances

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL



# Severo control sanitario en los aeropuertos de París

## Conferencia de la Organización Mundial de la Salud sobre el cólera

### Según esta Organización, la epidemia se extiende con más rapidez de lo que indican las noticias oficiales

PARÍS, 31. — (Pyresa). — Fuerzas de Sanidad de los tres Ejércitos han iniciado hoy, lunes, un estricto control sanitario en los aeropuertos parisienses de Orly y Le Bourget. Estos efectivos pasan a reforzar las plantillas de sanitarios que, desde la semana pasada, practican chequeos médicos a todos los pasajeros procedentes de los países en que se ha detectado algún caso de cólera.

El sábado pasado el control sanitario se aplicó a los viajeros llegados en los cincuenta y ocho aviones que tomaron tierra en Orly. La inspección médica corrió a cargo de sólo dos funcionarios.

Los pasajeros que han de someterse a las correspondientes vacunaciones son los que llegan del Astrakán soviético, Irán, Irak, Libia, Siria, Egipto, Guinea, territorio de Oman (Arabia) y sur de Túnez. Todas las personas que procedan de los citados países deben presentar un certificado de vacunación. En caso de no poseerlo, el sanitario del aeropuerto procede a rellenar un cuestionario en el que, entre otras cosas, se le pregunta si siente trastornos gastro-intestinales, síntoma indicativo de padecer cólera.

Todas las compañías aéreas con terminal en París han dado instrucciones a sus pilotos para que, en caso de hacer escala o proceder de países "sospechosos", anuncien por radio a las bases la presencia en los aviones de posibles enfermos de cólera, una vez observados en ellos trastornos gastro-intestinales. Los sospechosos de padecer cólera serán trasladados inmediatamente al hospital Claude Bernard, especialmente dispuesto para el tratamiento de la enfermedad.

El control sanitario ha sido igualmente reforzado en los puertos. Por el momento, un buque ha quedado ya sometido a cuarentena; se trata del "Eirik", un carguero británico que inició viaje en Beirut y atracó en Port de Bouc. Su tripulación fue vacunada ya en la capital libanesa, antes de su partida.

En Marsella, el control sanitario impuso un retraso en el desembarco de los pasajeros del paquebote "Avenir", que rendía viaje desde Túnez.

#### CONFERENCIA DE LA OMS

GINEBRA, 31. — (Efe-Reuters). — La Organización Mundial de la Salud celebró hoy una conferencia de alto nivel para tratar sobre los recientes acontecimientos relativos a los brotes de cólera que han afectado a diversos países del Oriente Medio. Presidió la reunión el Subdirector General Pierre Dorolles, en sustitución del Director General Marcolin Candau, que actualmente se encuentra ausente de Ginebra y asistieron a la misma altos funcionarios de la Organización.

Según ha manifestado un portavoz de la Organización Mundial de la Salud, se han tratado las peticiones de ayuda, y la adopción de medidas preventivas y los mensajes que se han recibido durante el fin de semana de los asesores de la "OMS" que fueron enviados a las zonas afectadas para informar sobre las medidas a adoptar para hacer frente al cólera.

No es frecuente que un Subdirector General asista a reuniones de esta clase y su presencia revela la preocupación que siente la Organización Mundial de la Salud por los brotes de cólera, ha añadido el portavoz de dicha Organización.

La Organización Mundial de la Salud no ha recibido más comunicaciones oficiales sobre la enfermedad, desde el viernes último, fecha en que la situación fue calificada de grave.

El portavoz de la "OMS" no ha podido facilitar más detalles sobre los temas que han sido tratados en la reunión de hoy.

#### COMUNICADO DE LA ORGANIZACIÓN

GINEBRA, 31. — (Pyresa). — "El cólera "Eitor" se extiende en los momentos actuales con más rapidez de lo que indican las noticias oficiales", se dice en un comunicado que, sobre la actual epidemia de cólera en varios países del mundo, ha hecho público la "Organización Mundial de la Salud" (OMS).

"La OMS — dice el comunicado — no está autorizada a difundir información sobre el cólera, o sobre otras enfermedades objeto de cuarentena, que no procedan de fuente gubernativa, tal como se establece en el artículo once del "Reglamento sanitario internacional" y en todo el contexto del mismo".

"Los despachos de agencia señalan la presencia del cólera en Guinea. Esta es la primera vez en la historia que se detecta la presencia de esta enfermedad en el África sub-sahariana. A falta de notificaciones oficiales, por parte del Gobierno guineano la OMS, dentro de lo que establece el ya citado reglamento, no puede ni confirmar ni negar las informaciones que la prensa recoge con tanta precisión".

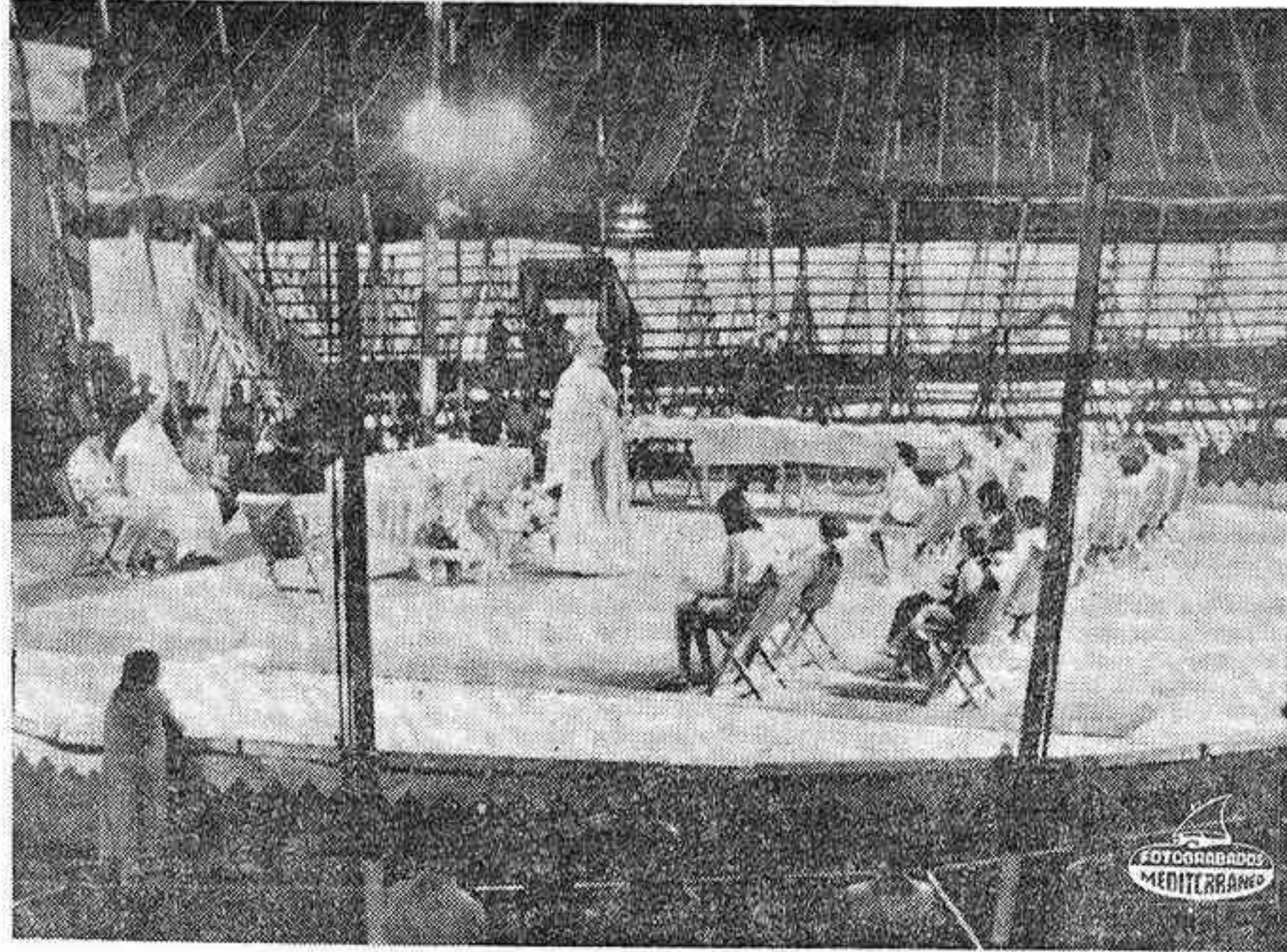
"La OMS hace un llamamiento a los países productores de vacunas contra el cólera y les ruega que intensifiquen la preparación de estos fármacos. El incremento de la producción debe permitir hacer frente a la epidemia actual mediante el almacenamiento de stocks con vistas a una posible necesidad urgente de los mismos".

"Arabia Saudita, Abu Dhabi, Guinea, la República Popular congoleña, Yemen del Sur, Argelia, Sierra Leona, Israel, Santa Helena y Liberia, han recibido ya ayuda de la OMS. La aportación de la OMS ha consistido en vacunas, líquidos para la rehidratación y reactivos para el diagnóstico de la enfermedad en los laboratorios médicos los países que recibieron la ayuda de la Organización no se encuentran necesariamente bajo los efectos de la epidemia. Se trata, fundamentalmente, de medidas preventivas".

"Además de los expertos que se encuentran ya en Líbano, Libia, Túnez y Guinea, un técnico sanitario de la OMS se ha trasladado a Argelia. Según sus primeros informes no existe en este país la enfermedad y su competencia se limita a la aplicación de medidas preventivas con el consentimiento del Gobierno".

"Los últimos casos de cólera puestos en conocimiento de la OMS son once producidos en Israel y uno en Dubai". Termina diciendo el comunicado de la Organización Mundial de la Salud.

# Primera Comunión bajo la carpa



BILBAO. — El Obispo Administrador Apostólico de Bilbao, y Primado de Santander, Monseñor Cirarda, dio la Primera Comunión a dos niños, francés e italiano, bajo la carpa del "Circo Atlas", propiedad de los hermanos Tonetti. — (FOTO CIFRA)

# Redada policiaca en Belfast en busca de armas

BELFAST, 31. (Efe). — Policías y soldados realizaron hoy una de las mayores redadas de los últimos tiempos en busca de armas dentro del distrito de Falls Road, Belfast. Miembros del Royal Ulster Constabulary, asistidos por soldados ingleses, registraron más de 20 casas al amanecer de hoy. Un portavoz del ejército dijo que habían sido encontradas seis pistolas, una escopeta y unas 1500 balas, diez granadas de mano, tres aparatos de radio Walkie-Talkie, y materiales para la fabricación de bombas caseras. Una docena de personas han sido detenidas y están siendo interrogadas por la policía, pero el portavoz del ejército dijo: "El registro continúa y puede haber más detenciones".

#### PRINCIPAL OBJETIVO DE LA POLICIA

LONDRES, 31. (Del correspondiente de Pyresa). — No hay ninguna declaración oficial de Scotland Yard en el sentido de que la extensa operación de registro intensivo y extensivo, en busca de armas y municiones, vaya dirigida precisamente contra el IRA, pero existen suficientes indicios como para creer que la desarticulación de la organización republicana extremista es el principal objetivo policiaco en este "pasar por el peine" a Londres, para buscar — y para encontrar — considerables cantidades de armas muy variados tipos y clases. Decenas de personas han sido arrestadas, bajo la inculpação de posesión ilegal de armas. Nadie ha afirmado oficialmente que se trata de miembros del ejército clandestino irlandés, pero el portavoz de Scotland Yard ha dicho lo suficiente para que así lo entienda quien quiera entenderlo.

Armas automáticas, fusiles, granadas, revólveres, grandes cantidades de munición para todas estas armas, han sido aprehendidas por la policía, en muy diferentes lugares, como final de sus repetidos registros.

Registros que, indudablemente, están incluidos en un plan preparado militarmente, desde hace tiempo, en tan riguroso secreto que ni siquiera las fuerzas de policía que, en muchas localidades de provincias, han sido alertadas ahora — sólo con veinticuatro horas de antelación sobre el instante de entrar en acción — tenían una idea del motivo de esa alerta. El comisario jefe, Ian Forbes, coordinador nacional de las brigadas criminales, ha sido el organizador de esta redada a escala nacional, y el director de operaciones que, por ahora, están dando un gran resultado.

# BUENOS AIRES: Identificación de uno de los asesinos del sindicalista José Alonso

BUENOS AIRES, 31. — (Efe). — En esferas allegadas a la policía federal argentina, trascendió hoy que había sido identificado uno de los asesinos del dirigente sindical José Alonso, muerto a tiros por extremistas en plena calle, la mañana del jueves pasado.

La prensa argentina dice hoy que expertos dibujantes de la policía están tratando de reconstruir el rostro del asesino identificado, preparando un "íden kit" que no sería suministrado aún al periodismo y serviría de base a los funcionarios policiacos en los procedimientos a cumplir para la captura. Por otra parte, aún no se ha practicado detenciones en relación con el hecho aunque se tiene la impresión de que en base del análisis de las declaraciones de los testigos y exámenes periciales podrían adoptarse importantes medidas en las próximas horas.

# LISTA DE BODAS CONFIELA A UN ESPECIALISTA

Su categoría merece un establecimiento de prestigio. Vajillas, cristalerías, objetos de Regalo, utensilios para el hogar.

Ferretería TRAVÉR  
Colón, 43, CASTELLÓN.

# Explosión bomba



VERONA (Italia). — Una explosión se registró esta madrugada en la estación de Verona. El suceso fue originado por una bomba, ya que fueron encontrados fragmentos durante la inspección efectuada por la policía. Los bomberos proceden a extraer agua del agujero provocado por la explosión. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

# 103 muertos en accidentes de tráfico en las carreteras francesas

## El Juez de Instrucción de Munich asesinado a tiros en su despacho

PARIS, 31 (EFE). — 103 personas perecieron en accidente de carretera durante el pasado fin de semana. 1.313 resultaron heridas en el mismo periodo, entre ellas 502 de gravedad. Este balance es provisional y, con el regreso de vacaciones, podría ser que durante el día de hoy se recuifique en el sentido de un número de víctimas bastante más elevado.

#### ASESINAN A UN JUEZ

MUNICH, 31 (EFE). — El juez de Instrucción de Munich, Hans Grosch, de 50 años de edad murió esta tarde asesinado a tiros en su despacho del Tribunal Tutelar de Menores. El asesino, Juergen Hanburg, de 30 años, profesor de matemáticas, se presentó en el despacho del juez e hizo varios disparos contra Grosch, que murió una hora más tarde en el hospital a consecuencia de las heridas. El asesino, contra el cual se llevaba actualmente a cabo un proceso para que fuera internado, por segunda vez en una clínica psiquiátrica, fue detenido por la policía pocos minutos después de cometer el atentado.

#### VEINTE MUERTOS

SALTA (Argentina), 31 (EFE). — Suman veinte los muertos y 42 los heridos en el trágico accidente acaecido ayer en la localidad de General Mosconi, al embestir un tren de carga a un omnibus de pasajeros que estaba atravesando un paso a nivel sin barrera. El omnibus iba cargado de mujeres y niños en su mayoría, que regresaban a Campamento Vespucio, sede de un yacimiento petrolífero. Al llegar a un paso a nivel sin barreras, el conductor del omnibus intentó atravesar la vía sin

#### ATRACO EN GRENOBLE

PARIS, 31 (EFE). — Un hombre armado de un revólver asaltó esta mañana la caja de la sociedad de transportes urbanos de la ciudad francesa de Grenoble, haciéndose entregar 15.000 francos, unos ciento setenta mil pesetas.

#### EXPLOSION EN UNA FABRICA DE POLVORAS, EN ITALIA

MODENA, 31 (EFE). — Un muerto y tres desaparecidos (cuatro cuerpos permanecen aún bajo los escombros con pocas esperanzas de encontrarlos con vida), es el balance de la explosión ocurrida en una fábrica de los alrededores de Modena. Los heridos son en total catorce. Los cuerpos de los tres obreros desaparecidos no han podido aún ser rescatados, porque los bomberos han tenido primero que

#### PANTERA NEGRA, CULPABLE

NUEVA YORK, 31 (EFE). — Después de 37 horas de deliberaciones, un jurado de diez blancos y dos negros declaró culpable hoy en New Haven (Connecticut), al pantera negra Lonnie McClucas por conspirar en el asesinato del ex-pantera negra Alex Rackley en 1969, con lo cual puede ser sentenciado hasta 15 años de prisión.

El veredicto llegó ante el juez del tribunal superior Harold M. Mulvey, después de seis días de reuniones del jurado. La defensa había presentado una moción para que el juicio fuera declarado nulo. Pero Mulvey la rechazó. McClucas tiene sobre sí los cargos de conspiración, secuestro y muerte. Es el primero de ocho panteras que ha sido procesado por la muerte de Rackley. En ese grupo se incluye al presidente nacional de los panteras, Bobby G. Seale.

# Nuevos combates armados...

#### Viene de la primera

nos heridos, añadió dicha declaración. El Ministro del Interior, Suheiman Al-Hadimi, informó que la pasada noche fueron tiroteados puestos de policía.

#### PREOCUPACION EN LAS NACIONES UNIDAS

NACIONES UNIDAS, 31. — (EFE). — Las Naciones Unidas vivieron hoy preocupadas por la interrupción en las negociaciones de paz sobre Oriente Medio. Diplomáticos de pequeños países no ocultaron su desánimo por las noticias procedentes de Israel en torno a la crisis dentro del gabinete de la Primer Ministro, Golda Meir. El afianzamiento de la vuelta del Embajador israelí ante la ONU, Joseph Tekoan, prevista para hoy o mañana, habría puesto en peligro las negociaciones indirectas comenzadas hace una semana. A falta de una opinión oficial israelí, en espera de órdenes concretas, los delegados árabes tampoco se mostraron muy locuaces, aunque estuvieron de acuerdo con el General Dayan de que Jerusalén pretende "dialogar con ventaja".

El General Dayan, que amenazó ayer con dimitir si Israel no tomaba la iniciativa en las conversaciones indirectas bajo los auspicios del mediador Gunnar Jarring, culpó a los Estados Unidos por no aceptar las supuestas violaciones egipcias al alto el fuego iniciado el pasado siete de agosto en el Canal de Suez. Israel presentó hoy al jefe de las fuerzas de observación de la ONU en Oriente Medio, General Ensis Sislavsky, su octava queja por instalación de misiles soviéticos en la orilla occidental del Canal. Egipto ha presentado también otra queja por reforzamiento militar israelí en la otra orilla.

#### POSIBLE DIMISION DE DAYAN

NUEVA YORK, 31. (Efe-Reuters). — El ministro de la Defensa, Moshe Dayan, podría presentar su dimisión si continúan las conversaciones sobre Oriente Medio en las actuales circunstancias, según señaló ayer la revista "Times".

El semanario cita a un amigo de Dayan para declarar que el héroe israelí de la guerra de seis días de 1967 se debate consigo mismo sobre si continuar o no en el gabinete. En sesiones secretas del gabinete de la jefe de Gobierno israelí, Golda Meir, añade "Times", Dayan ha pedido la cancelación de las conversaciones hasta que los egipcios cumplan todas las previsiones de la tregua. Hasta ahora no ha conseguido reunir votos suficientes.

#### EXPROPIACION DE TIERRAS

JERUSALEN, 31. (Pyresa). — En una medida sin precedentes, que podría afectar la marcha de las negociaciones de paz que conduce el doctor Gunnar Jarring, el gobierno de Israel ha procedido a decomisar mil cuatrocientas hectáreas de tierra pertenecientes en su mayoría a árabes de Jerusalén oriental y alrededores. El gobierno dijo amplias facultades al ministro de Finanzas para aplicar la inmediata expropiación. La finalidad del decreto será levantar viviendas adecuadas para asegurar la subsistencia de cin-

co mil familias árabes y cuatro mil judías.

El edicto recalca la obligación de pagar compensaciones a los tratantes. No se han decomisado inmuebles públicos o de entidades religiosas según informa el diario "Haaretz", dicha noticia que se ha mantenido en absoluta reserva y tanto la radio como la televisión no hicieron mención alguna; en muchos círculos árabes de Jerusalén se la ha calificado de fulminante y sorprendente. El diario en árabe "El kud's" que aparece en Jerusalén publica hoy dos editoriales censurando la medida israelí.

#### EL «COMPASS LINK» SERA TRASLADADO A ORIENTE MEDIO

NUEVA YORK, 31. (Del correspondiente de Pyresa). — Si hemos de hacer caso de lo que profetiza el "New York Times" es muy probable que en breve se traslade el "Compass Link" que ahora utilizan las fuerzas estadounidenses en el sudeste asiático a algún punto de Oriente Medio, al objeto de que el Presidente Nixon, sin moverse de su despacho de la Casa Blanca, pueda controlar minuto a minuto, el respectivo real, que otorgan las tropas árabes e israelíes al "alto el fuego" vigente.

# Francois Mauriac sigue en grave estado de salud

PARIS, 31 (EFE). — El estado de salud del escritor francés Francoís Mauriac inspira serias inquietudes en París. Mauriac, que cuenta actualmente 85 años de edad, permanece hospitalizado en el Centro Pasteur de la capital francesa.

Las autoridades médicas del hospital rechazan toda información, calificando el estado de Mauriac, lacónicamente de "estacionario". El escritor parece hallarse en estado de suma gravedad. El Premio Nobel francés fue víctima de una caída hace dos años, de la que resultó con una fractura de la que no logró hospitalizarse de urenoma.

# Thant, en Roma

## Ha sostenido una entrevista con el jefe de Gobierno italiano

ROMA, 31 (EFE). — El Secretario General de las Naciones Unidas Thant llegó esta tarde a Roma por vía aérea, procedente de Belgrado. A su llegada al aeropuerto de Fiumicino, fue saludado, en nombre del Gobierno italiano, por el Ministro Giuseppe Luigi, jefe de las delegaciones italiana en las Naciones Unidas.

El Secretario de las Naciones Unidas, que no hizo ninguna declaración en el momento de su llegada, se entrevistó más tarde con el Presidente del Consejo de Ministros, Emilio Colombo y con el Presidente del Senado, Amintore Fanfani y con el Ministro de Relaciones Exteriores Aldo Moro.

Thant dejará Italia esta noche a las 0'10 (hora local) con destino a Addis Abeba, donde participará en la conferencia anual de los Jefes de Estado de los países adheridos a la Organización para la Unidad Africana.

#### COLOQUIO THANT-COLOMBO

ROMA, 31 (EFE). — El Presidente del Consejo de Ministros Emilio Colombo, recibió esta tarde en el palacio Chigi, al Secretario General de las Naciones Unidas, Thant. En el curso del cordial coloquio, han sido tratados varios temas en

relación al firme propósito de Italia de continuar contribuyendo para mejorar el funcionamiento de las Naciones Unidas por el interés de la paz y del progreso de los pueblos. En particular se habló de la celebración, que tendrá lugar en Nueva York en la segunda quincena de octubre, con ocasión del 25 aniversario de la ONU, la cual el Presidente Colombo, en principio, aseguró su presencia.

Durante el coloquio entre el Presidente Colombo y el Secretario de las Naciones Unidas, han sido tratados, según noticias no oficiales otros argumentos de actualidad internacional, entre ellos, la situación en Medio Oriente y las perspectivas de paz que se presentan en aquellas regiones, así como el problema de los italianos en Libia.

Thant al salir del palacio Chigi, se dirigió a la sede del Senado donde se entrevistó con el Presidente de la alta Cámara, Amintore Fanfani, con el cual mantuvo un cordial coloquio. De allí salió para dirigirse a la Farnesina, donde se encontró con el Ministro de Relaciones Exteriores, Aldo Moro.



# Escandaloso final del Festival Pop de la isla de Wihht

## Abundantes escenas de mal gusto y más de cien detenidos acusados de tomar drogas

LONDRES, 31 (Del correspondiente de PYRESA, LUIS DE CASTRESANA). — Hoy, lunes, a las nueve de la mañana, ha concluido el festival Pop durante estos últimos días ha congregado a más de un cuarto de millón de jóvenes de diversos países en la isla de Wihht. Ha sido en verdad un acontecimiento lamentable. Al lado de los jóvenes aficionados a este tipo de música abundaban los grupos de hippies tumultuosos y escandalosos cuyo comportamiento —recogido por las cámaras de la televisión inglesa— ha indignado a la opinión británica. Los organizadores decidieron que durante las últimas veinticuatro horas se sucedieran ininterrumpidamente los recitales musicales, y que durante la noche se permitiera la entrada gratis a todo el mundo. Pero estas medidas de prudencia no han impedido que el festival terminara con el rosario de la aurora. Grupos de hippies vandálicos —se cree que en su mayoría franceses, argentinos y algunos norteamericanos de Los Angeles, que se titulan "los panteras blancos"— se arman de botellas, piedras y ladrillos, se enfrentaron a los policías, destruyeron doce tiendas, robaron y saquearon cuanto pudieron; y al final las prendieron fuego. Ya durante toda la semana se habían sucedido de manera esporádica los actos de gamorrismo tumultuoso. Los jueces de la isla hicieron horas extraordinarias para atender a los ciento y pico detenidos acusados de tomar drogas. Han abundado las escenas de mal gusto a lo largo del festival: grupos de hippies desnudos en la bahía; movimientos vandálicos de todo tipo. Han abundado también los robos y los sucesos poco edificantes. Va-

rios muchachos se han quedado medio sordos por hallarse cerca de los altavoces y han tenido que recibir asistencia médica.

### HIPPIES RICOS, HIPPIES POBRES

La policía ha trabajado de firme procurando mantener la paz en el inmenso recinto donde se hacían doscientos cincuenta mil jóvenes que dormían en caravanas, en tiendas de campaña, en los coches, sobre el suelo. Muchos llegaron a la isla de Wihht por el procedimiento del auto-stop. Otros hippies llegaron en avionetas particulares.

En el recinto del "pop-festival" flotaban al viento las banderas más peregrinas y extrañas. Incluso había una con la cruz gamada.

Entre los espectadores habían también de todo: corderos y lobos con piel de cordero, pops fervorosos de buena voluntad y extremistas de todo tipo, jóvenes ingenuos y traficantes de dro-

gas, ladrones profesionales y policías disfrazados con peluca de hippy, mezclados, entre el público.

### BODA HIPPY

En el festival se ha celebrado la boda de un escocés y de una muchacha neozelandesa que se conocieron en otro festival pop. Ayer, mientras estallaban las violencias y se sucedían las escenas abracadabrantes, un nutrido grupo de jóvenes "pop" asistieron a una boda y algunos confesaron y comulgaron muchos hippies llegaron a la isla casi sin dinero y recurrieron al robo y a la mendicidad. Algunos, asustados por lo que veían, se marcharon enseguida. Entre los hippies reunidos no faltaron los comportamientos y los atuendos más estrafalarios y chocantes. Varias chicas lucieron su cabeza pelada como una bola de billar, los organizadores —una empresa llamada "Feiry creations limited

union"— dicen que han perdido más de doce millones de pesetas. Porque la realidad que se ocultaba detrás de este festival es que se trataba, lisa y llanamente, de un negocio. Ni más ni menos. Parte del jaleo comenzó hace ya unos días cuando se obligó a todos los pops a pagar tres libras esterlinas (unas quinientas pesetas) por entrar en el recinto. Muchos optaron por asistir al espectáculo desde una colina cercana que, enseguida, los organizadores hicieron rodear por altas vallas que los pops destruyeron. Los comerciantes de la isla han hecho su agosto vendiendo cantidades gigantescas de alimentos diversos, bebidas, cigarrillos, etc. todo el tinglado del festival no ha sido más que un intento de crear un negocio por todo lo alto, explotando la afición que muchos jóvenes tienen por la música pop. Pero parece que a los organizadores ingleses esta vez el tiro les ha salido por la culata.

# INVEROSIMIL CHARIVARI ELECTORAL, EN BURDEOS

## A última hora se presenta la candidatura del inefable SERVAN-SCHREIBER

### Para ocupar el escaño se han presentado diez candidatos

ARIS, 31. (Del correspondiente de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — Ante el estupor de unos pocos y la sonrisa de la mayoría, el diputado de Nancy, Jean Jacques Servan-Schreiber, lanzó la noche del domingo la bomba de pólvora mojada que había de poner fin al "suspense" que en la línea de Pirandello que de Hitchcock, del inverosímil charivari electoral de Burdeos. "Como la persona que yo he designado como candidato único de la izquierda no comunista, el profesor Robert Badinter, no ha recibido el visto bueno de su partido, no me queda otra solución: yo seré el candidato". Dicho y hecho, cuando sólo faltaba un cuarto de hora para el cierre legal de inscripciones, se presentó la candidatura del inefable J.J. S.S.

Viento del Este (La Lorena), viento del Oeste (La Gironda), el batallador ex-Director de "L'Express" se acoge a lo establecido en el código electoral que, si bien no dice nada en el caso de un diputado que cambie de circunscripción, deja perfectamente establecida la incompatibilidad de varias candidaturas legislativas simultáneas. En el caso de ser elegido, tendría que optar por su escaño de la Meurthe-El-Moselle o por el burdeleño. Pero el activo Secretario del Partido Radical, ya ha anunciado que su batalla de Burdeos no está destinada a saltar a otra circunscripción, sino a combatir al Primer Ministro, y en su persona, la política que defiende la mayoria parlamentaria. Es decir, lo de Don Quijote con los molinos, es pura metáfora.

¿Se considera su aventura política como una andanza quijotesca?, puede preguntarse algún ingenuo. Pues, no; más bien, no. Los titulares de los periódicos, no ya la letra menuda de información y comentario, expresan un estado de opinión poco halagador para este infatigable Mio Cid de la política: "El Clown", titula el socialista "Combat" que, en el sumario, califica de "bufonada" la decisión final de "este general Boulanger resucitado". Con un punto de ironía, el derechista "L'Aurore", presenta lo ocurrido bajo el título de "Western electoral". Y, en fin, para no hacer más larga la lista, "France-Soir" publica un artículo sobre el particular, titulado: "Francia bajo el signo del zorro".

putado gaullista y la frase ha tenido mucho éxito. "El señor Servan-Schreiber —ha dicho otro— está a punto de escribir el último capítulo de "las ilusiones perdidas". La frase, ha tenido menos éxito, pero no todo el mundo puede improvisar frases afortunadas. En fin, más de uno lo ha visto, en su avión con la cruz de Lorena en el fuselaje, como el barón de Munchausen sobre su bala de cañón, de aquí para allá, con la confusión en bandolera. Resultado: para ocupar el escaño de la asamblea correspondiente a la segunda circunscripción de Burdeos, hay nada más allá nada menos que diez candidatos. Si este fenómeno se repitiera en unas elecciones generales, habría unos cinco mil aspirantes a los duros bancos parlamentarios.

### DIEZ CANDIDATOS PARA UN ESCAÑO

La izquierda, que se considera burlada, escarmentada por un hombre que considera la encarnación del Tartarín de Alphonse Daudet o la parodia de Walter Mitty de James Thurber, ha puesto en marcha todo el repertorio de sus más severos ataques de condenación. La mayoría gobernante, ha tomado el asunto como el Taita Pancho de la leyenda argentina, con humor y filosofía zumbona: "El partido radical, cuenta con cuatro hombres solamente: el señor Jean, el señor Jacques, el señor Servan y el señor Schreiber", ha dicho un di-

Bueno es decir que, todavía alguno se arremeterá ya que, hasta el jueves, se les da un período de reflexión antes de depositar la rflexión de mil francos. De todas formas, aparte los cuatro candidatos centrales en la batalla del veinte de septiembre (el primer ministro Chaban-Delmas, que se presenta sin título, el comunista François Riviere, el representante de la convención de las instituciones republicanas, Gabriel Tais y el combativo J.J.S.S.) los seis restantes son de orden menor, incluido el trotskista. En las elecciones de 1968, Chaban-Delmas salió elegido por dieciséis mil votos, seguido por Gabriel Tais, que no llegó a los cinco mil quinientos. El cuerpo electoral en esa circunscripción está formado por cuarenta mil personas. La abstención es bastante fuerte.

### LAS CONTRADICCIONES DE J. J. S. S.

Pero volvamos al caso Servan-Schreiber. Hace cuarenta y ocho horas, un periodista le preguntaba: "Vistas las dificultades, ¿por qué no presenta usted su candidatura?". El diputado de Nancy, contestó con toda formalidad y de su respuesta fueron testigos varios millones de telespectadores: "Eso no sería correcto. Sería, eso sí, divertido, pero yo no me divierto con la política". Para remachar su declaración, pronunció la frase de redondeo: "La moral política me pide a un hombre el presentarse en una elección para dimitir de modo inmediato" (aludía al Primer Ministro y a la discutida, pero constitucional, cuestión del suplente).

Pues bien, al confirmar que él sería candidato en la elección de Burdeos, en contradicción con lo ya dicho y citado, se le preguntó si esto equivalía a un abandono de Nancy en el caso de ser elegido.

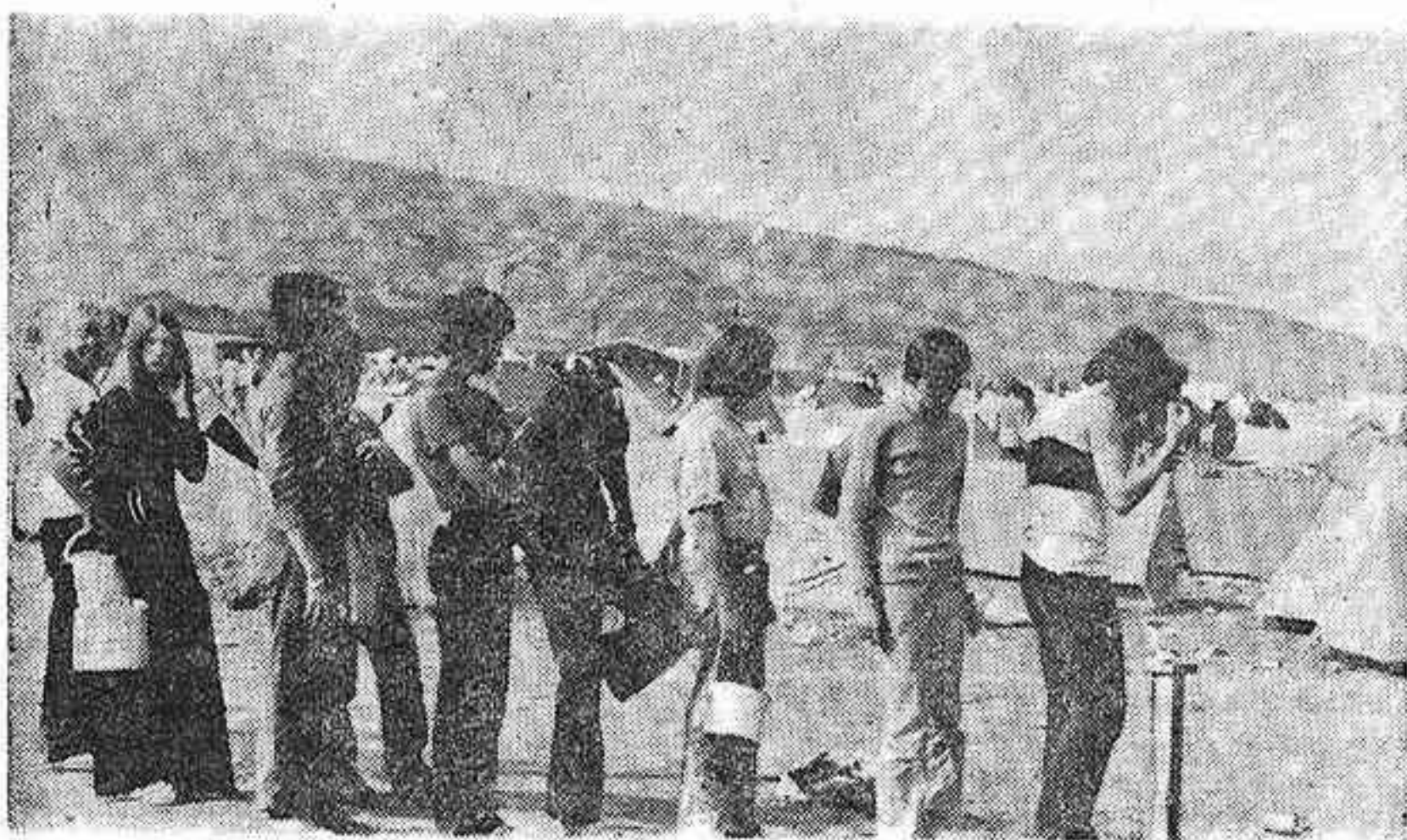
"No, yo no abandonaré Nancy. Si fuese elegido en Burdeos, dimitiría de modo inmediato". Entonces, ¿qué significa todo esto? A esta pregunta contesta hoy el notra Vianson-Ponte en "Le Monde": "El objetivo que persigue Jean-Jacques Servan-Schreiber, ¿es el de reformar los principios del juego político francés o, simplemente que se hable de él?".

Pero, ¿y la opinión pública de Burdeos, qué piensa de todo esto? A juzgar por las entrevistas hechas en la calle a gente no muy en serio la este activo periodista, brillante político y político de métodos llamados norteamericanos, que al ser elegido secretario del partido radical me recí una frase de bienvenida llena de esperanzas: "A partir de ahora, el partido radical cambiará la cacera política por el ordenador electrónico". La gente en Burdeos, piensa que el ordenador está un poco desordenado y éste, desde un punto de vista provincial, sencillo y práctico, no le convence ni nada ni mucho ni nada.

Hoy mismo un comentarista se preguntaba si el señor Servan-Schreiber tomaba al electorado francés por una masa de imbéciles. Pero, la nota menos fuerte y más expresiva sobre la situación, la da hoy "Combat" en un artículo (título de modo expresivo, "Más dura será la campaña" de Philippe Marcoviel: "J. J. S. S. ha olvidado que la sociedad política francesa no es la sociedad norteamericana. Es, por el contrario, una noble dama con medida y tradición. Es más, incluso si a veces su virtud deja algo que desear, no permite que la violen en público. El que lo intente, más tarde o más temprano, puede estar seguro de terminar mal".

La campaña electoral ha comenzado hoy. La elección se celebrará el veinte de septiembre. El resultado, nadie lo pone en duda. Sólo queda que preguntarse a estas alturas: ¿Qué es lo que ha conseguido con sus malabares el activo J.J.S.S.?

## «COLA» para beber agua



No todo es música "pop" y extravagancias en el festival de la isla de Wihht. En Canvas, Freshwater, la ciudad al sureste isleño donde la concentración tiene su centro, un numeroso grupo de entusiastas de la música progresiva han ingeniado los más variados tipos de recipientes y, respondiendo al imperativo británico de "hacer colas" para todo, esperan su turno ante el grifo de una de tantas fuentes esparcidas en el lugar del certamen, que bien merecido tiene el nombre de "Agua fresca". — (Telefoto UPI)

## NUEVA YORK se despuebla a un ritmo rápido

NUEVA YORK, 30. (Del correspondiente de Pyresa). — Es un hecho indudable que los neoyorquinos huyen de Nueva York, ciudad que va despoblándose a ritmo veloz. En efecto, a lo largo de la última década han "desaparecido" de la gran urbe unos setecientos u ochocientos mil de sus habitantes, lo cual la ha empujado hasta dejarla en "sólo" siete millones.

El alcalde Lindsay lo niega. O, por lo menos, niega tales proporciones. Lo cierto es, sin embargo, que la oficina federal del censo ofrece esos datos, si bien todavía no los ha elevado a la categoría de oficiales. Lindsay —por orgullo localista, por temor a que se produzca una evasión de capitales hacia otros lugares o por otras razones semejantes— acusa a la oficina del censo de utilizar procedimientos arcaicos, de emplear personas no suficientemente preparadas y, en suma, de ofrecer datos inexactos. Se sabe, por ejemplo, que en el empadronamiento realizado en 1960, hubo más de seis millones de estadounidenses "desaparecidos", es decir, personas cuyo nacimiento constaba, pero de cuya muerte o de cuya emigración no se tenían datos, personas, digamos, que "escaparon" a la labor de empadronamiento de los ordenadores electrónicos. Migraciones interiores, inestabilidad social de algunos grupos étnicos, analfabetismo, pueden ser causas de esa "fuga" de ciudadanos.

En cuanto a la disminución del censo neoyorquino, no parece ofrecer dudas, sin embargo aunque pueda haber alguna inexactitud en las cifras. Y en cuanto a las razones de este éxodo, no resultan difíciles de localizar: el aumento de la criminalidad, el altísimo y creciente coste de la vida, la tensión racial, la tensión religiosa, la incomodidad de la vida diaria... pero no piense nadie que esos neoyorquinos en fuga lo hacen hacia el campo, en busca de idílicos paisajes y de vida de naturaleza; su huida se orienta hacia las ciudades satélites, no demasiado alejadas de Nueva York, pero fuera de su martilleante realidad. Lo cual no obsta para que continúen proliferando los gigantes de aluminio, vidrio y acero, los rascacielos de cincuenta pisos o más; rascacielos que, a las cinco de la tarde se quedan completamente vacíos. Porque las laboriosas abejas "me", situada a conveniente distancia de la colmena marchan a su "hospicio".

## Revancha USA contra el tratado germano-soviético

### Bonn tendrá que pagar algo más de cinco mil millones de marcos

BONN, 31. (Del correspondiente de PYRESA, CESAR SANTOS). — Algo más de cinco mil millones de marcos es el precio inicial que Bonn tendrá que pagar a los Estados Unidos por la firma de Moscú. La cristianodemocracia contaba ya, desde un principio, con que Washington pasara la factura. Pero no pensaba en marcos, sino en una reducción de las tropas americanas estacionadas a orillas del Rin. Por lo visto —y a pesar de la renuencia germano-soviética a la violencia— Norteamérica no juzga oportuno debilitar militarmente este flanco. La revancha contra la independencia con que ha doblado Bonn en sus negociaciones con el Kremlin, llegará por otros caminos. Las tropas del Rin no serán reducidas, pero la República Federal tendrá que contribuir al mantenimiento de estas tropas pagando en pesados marcos a Estados Unidos un cincuenta por ciento por lo menos, de los gastos. De los diez mil millones de marcos que le sugiere a Washington el empadronamiento de tropas en territorio federal, Bonn tendrá que cargar con algo más de cinco mil millones.

UNA NUEVA GUERRA FRÍA

Hasta ahora se había negociado siempre una compensación de divisas. Hubo siempre los correspondientes tira y afloja, pero a última hora los dos aliados occidentales llegaban a acuerdos satisfactorios para ambas partes. En el futuro, Norteamérica no se conformará con una compensación de divisas mediante la adquisición, por parte de Bonn, de material bélico americano, bajo la presión de la oposición, el gobierno de Nixon exige dinero contante y sonante. Quien puede salir fiador de un proyecto de miles de millones en la Unión Soviética, tiene que estar en condiciones de pagar la parte que le toca en la defensa europea.

La noticia no ha sido acogida con entusiasmo en Bonn, ciertamente. En primer lugar el gobierno de Willy Brandt tendrá que enfrentarse a su regreso de vacaciones con el problema económico que plantea la nueva exigencia de Estados Unidos. El Ministro de Finanzas no dispone, en su caja, de dinero suficiente para satisfacer la petición americana.

Washington no es partidario de la reducción de tropas en Alemania, pero amenaza con esa medida si Bonn no para. Bonn no quiere tampoco prescindir de la presencia militar americana en el país y tiene que buscar el medio de poder pagarla.

### DOBLE PRECIO PARA LOS "BOYS"

El actual acuerdo entre Bonn y Washington sobre equilibrio de la pérdida de divisas que ocasiona a Estados Unidos la presencia de sus tropas en la República Federal, expira en julio de 1971. A partir del día uno de dicho mes comienza para el gobierno de Brandt la obligación de pagar según el nuevo método. Hasta esas fechas es posible que el Ministro de Finanzas, Moeller haya encontrado el modo de sacar del contribuyente los millones que necesita para pagar la primera factura que ha traído consigo el tratado de Moscú. Ciertamente, Washington ya había adelantado al gobierno de Bonn que prefería dinero en lugar de los "apapones" a que se venía recurriendo. Pero se contentaba hasta ahora con la suma de poco más de tres mil millones. Es evidente que el haber doblado esta cantidad no carece de parentesco con la firma del tratado. En París y en

Washington, e incluso en Londres, no se ha aplaudido el tratado tan fervorosamente como se asegura en medios gubernamentales de la capital federal. El cristiano demócrata Rainer Barzel ha iniciado ayer una gira informativa, que incluye en el programa las tres capitales citadas. La oposición a orillas del Rin desea saber con exactitud la postura de los tres aliados frente al tratado. Que no todo el monte es orégano salta a la vista.

## ACUSADOS DE ACTIVIDADES SUBVERSIVAS



RIO DE JANEIRO. — Cuatro jóvenes acusados de actividades subversivas en Brasil, aparecen en la fotografía durante los preliminares del juicio que se les sigue por un tribunal de las Fuerzas Aéreas. Son, de izquierda a derecha: Celso Simões Bredariol, de 26 años; Jean Marc Frederick Charvon der Weid, de 24; Fernando Luiz Faraire Tavares, de 20, y Flavio Monteir de Castro, de 25. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)